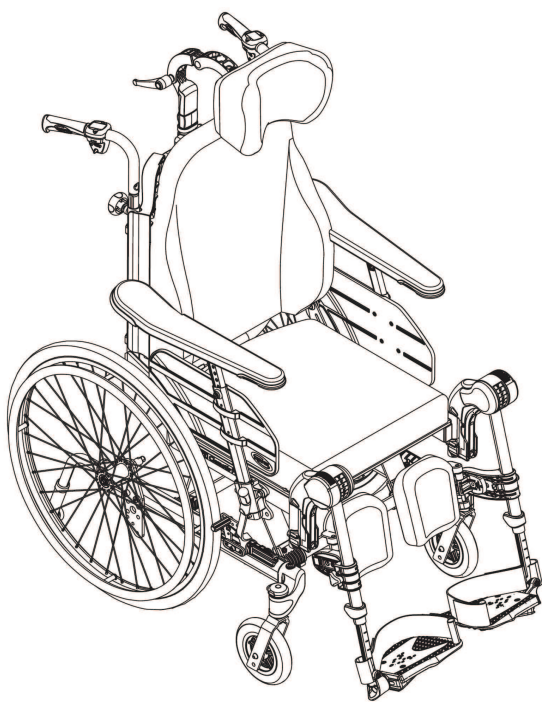




Rea Clematis Pro

sk Manuálny invalidný vozík
Používateľská príručka

Používateľ produktu MUSÍ dostať túto príručku. PRED použitím tohto výrobku si MUSÍTE prečítať tento návod a uložiť ho pre budúce použitie.

Obsah

1 Všeobecné informácie	4	4.3 Fixačná podložka	18
1.1 Úvod	4	4.4 Opierka drieku s pevným alebo odklopným ramenom	18
1.2 Kontrola dodaných položiek	4	4.4.1 Nastavenie pevného ramena	18
1.3 Symboly v tejto príručke	4	4.4.2 Odklopná opierka drieku	18
1.4 Informácie o záruke	4	4.5 Nastavenie stojana na infúzie	19
1.5 Obmedzenie zodpovednosti	4	4.5.1 Výška stojana na infúzie	19
1.6 Súlad s normami	4	4.5.2 Sklon stojana na infúzie	19
1.6.1 Normy týkajúce sa špecificky tohto výrobku	5	4.6 Podnosy	19
1.7 Životnosť	5	4.6.1 Nastavenie hĺbky podnosu	19
2 Bezpečnosť	5	4.6.2 Zaistenie podnosu	20
2.1 Bezpečnostné informácie	5	4.6.3 Odklopný stolík	20
2.2 Bezpečnostné informácie o elektromagnetickom rušení (EMI)	6	4.6.4 Pridanie čalúnenia podnosu	20
2.3 Štítky a symboly na výrobku	7	4.6.5 Pridanie laktového čalúnenia	20
2.3.1 Identifikačný štítok	7	4.7 Polovičný podnos	21
2.3.2 Štítok s informáciami o polohovacom páse	7	4.7.1 Montáž polovičného podnosu	21
2.3.3 Štítky systému karabín	7	4.7.2 Nastavenie polovičného podnosu	21
2.3.4 Symboly na elektrickej verzii	7	4.7.3 Pridanie čalúnenia polovičného podnosu	21
3 Prehľad výrobku	7	4.8 Polohovací pás	21
3.1 Opis výrobku	7	4.8.1 Zaistenie a odistenie polohovacieho pásu	22
3.2 Plánované použitie	7	4.8.2 Nastavenie dĺžky polohovacieho pásu	22
3.2.1 Cieľoví používatelia	7	4.8.3 Montáž polohovacieho pásu	22
3.2.2 Indikácie	7	4.9 Pripútanie pri použití polohovacieho pásu	22
3.2.3 Kontraindikácie	8	5 Nastavenie	23
3.3 Hlavné časti invalidného vozíka	8	5.1 Bezpečnostné informácie	23
3.4 Parkovacie brzdy	8	5.2 Kontrola dodaných položiek	23
3.5 Operadlo	8	5.3 Montáž	23
3.5.1 Nastavenie operadla „Laguna“ s nastaviteľným napnutím	8	5.4 Inštalácia operadla	23
3.5.2 Nastavenie uhla operadla	9	5.4.1 Inštalácia operadla – plynový piest	23
3.6 Naklonenie sedadla a operadla	9	5.4.2 Inštalácia bezpečnostného strmeňa – elektrický piest	23
3.7 Rukoväti/tyče na tlačenie	12	5.5 Vloženie a demontáž opierok rúk	23
3.7.1 Nastavenie výšky pripojených rukovätí na tlačenie	12	5.6 Nastavenie výšky opierky ruky	24
3.7.2 Nastavenie výšky tyče na tlačenie	12	5.7 Nastavenie hĺbky opierky ruky/bočnej opierky	24
3.7.3 Nastavenie uhla tyče na tlačenie	13	5.8 Inštalácia a demontáž zadných kolies	24
3.8 Nastavenie sedadla	13	5.9 Opierky nôh s nastaviteľným uhlom	25
3.8.1 Nastavenie šírky sedadla (voliteľné, 2 polohy)	13	5.10 Pevné opierky nôh	25
3.8.2 Nastavenie hĺbky sedadla	13	5.11 Montáž podnosu	25
3.8.3 Nastavenie šírky opierky nôh	13	6 Používanie invalidného vozíka	25
3.8.4 Nastavenie čalúnenia sedadla	13	6.1 Všeobecné varovania – používanie	25
3.9 Opierky nôh	14	6.2 Brzdy	25
3.9.1 Odklopné opierky nôh	14	6.2.1 Používanie brzdy ovládanej používateľom	25
3.9.2 Odklopné opierky nôh s nastaviteľným uhlom	14	6.2.2 Používanie brzdy ovládanej nohou	26
3.10 Stabilizátor proti prevráteniu	16	6.2.3 Používanie jednoručnej brzdy	26
3.10.1 Aktivácia stabilizátora proti prevráteniu	16	6.2.4 Používanie brzdy ovládanej opatrovateľom	26
3.10.2 Deaktivácia stabilizátora proti prevráteniu	16	6.3 Používanie funkcie sklonu a náklonu	26
3.10.3 Nastavenie výšky	16	6.3.1 Naklonenie/sklonenie z vodorovnej polohy	26
3.10.4 Používanie stabilizátora proti prevráteniu ako pomôcky na nakláňanie	17	6.3.2 Dvíhanie sa zo sklonenej a naklonenej polohy	27
4 Príslušenstvo	17	6.4 Presúvanie na invalidný vozík a z invalidného vozíka	27
4.1 Opierka hlavy a šije	17	6.5 Jazdenie na invalidnom vozíku a jeho riadenie	27
4.1.1 Nastavenie výšky opierky hlavy	17	6.6 Prejazd cez schody a obrubníky	27
4.1.2 Úprava hĺbky a uhla opierky hlavy	17	6.6.1 Prejazd cez schody pomocou asistenta smerom nadol	27
4.1.3 Nastavenie šírky opierky hlavy	17	6.6.2 Prejazd cez schody pomocou asistenta smerom nahor	28
4.2 Hemiplegická opierka ruky	17	6.7 Jazda nahor a nadol schodmi	28
		6.8 Prejazd cez nájazdové plošiny a svahy	28
		6.9 Stabilita a rovnováha v sede	29
		6.9.1 Predklonenie	29
		6.9.2 Zakláňanie	29
		7 Preprava	29

7.1	Zdvíhanie invalidného vozíka	29
7.2	Demontáž pred prepravou	29
7.2.1	Sklopenie operadla	29
7.2.2	Rukováti/tyč na tlačenie	30
7.2.3	Opierky nôh s nastaviteľným uhlom	30
7.2.4	Pevné opierky nôh	30
7.2.5	Predné samonastavovacie kolesá	30
7.2.6	Zadné kolesá	30
7.2.7	Demontáž a inštalácia stabilizátora proti prevráteniu	30
7.3	Preprava invalidného vozíka bez používateľa	30
7.4	Preprava invalidného vozíka s používateľom vo vozidle	31
7.4.1	Zabezpečenie invalidného vozíka a jeho používateľa	31
7.4.2	Zabezpečenie invalidného vozíka pomocou 4-bodového zadržiavacieho systému	32
7.4.3	Upevnenie zadržiavacieho systému s 3-bodovým pásom	33
8	Údržba	33
8.1	Bezpečnostné informácie	33
8.2	Každodenná kontrola prevádzky	34
8.3	Plán údržby	34
8.4	Údržba elektrickej verzie	35
8.5	Čistenie a dezinfekcia	35
8.5.1	Všeobecné bezpečnostné informácie	35
8.5.2	Intervaly čistenia	35
8.5.3	Čistenie	36
8.5.4	Čistenie	36
8.5.5	Elastická tkanina s polyuretánovým (PU) povrchom	36
8.5.6	Dezinfekcia	36
9	Po použití	36
9.1	Skladovanie	36
9.1.1	Skladovanie elektrickej verzie	37
9.2	Likvidácia	37
9.2.1	Likvidácia elektrickej verzie	37
9.3	Opätovné použitie	37
10	Riešenie problémov	38
10.1	Bezpečnostné informácie	38
10.2	Identifikácia a oprava porúch	39
10.3	Identifikácia a oprava porúch, elektrická verzia	39
11	Technické údaje	40
11.1	Rozmery a hmotnosť	40
11.2	Maximálna hmotnosť odnímateľných častí	41
11.3	Pneumatiky	42
11.4	Materiály	42
11.5	Podmienky prostredia	42
11.6	Podmienky prostredia – elektrická verzia	42
11.7	Elektrický systém – modely vybavené elektrickou funkciou sklonu a operadla	43
11.8	Elektromagnetická kompatibilita	43

1 Všeobecné informácie

1.1 Úvod

Táto používateľská príručka obsahuje dôležité informácie o zaobchádzaní s výrobkom. Používateľskú príručku si dôkladne prečítajte a dodržiavajte bezpečnostné pokyny, aby sa zaručila bezpečnosť pri používaní výrobku.

Tento výrobok používajte len vtedy, ak ste si prečítali príručku a porozumeli jej obsahu. V prípade otázok týkajúcich sa správneho používania a prípadného nastavenia sa obráťte na zdravotníckeho pracovníka, ktorý je oboznámený s vašim zdravotným stavom, a prekonzultujte ich s ním.

Upozorňujeme, že v tomto dokumente sa môžu nachádzať časti, ktoré sa netýkajú vášho výrobku, pretože dokument je určený pre všetky dostupné modely (v čase tlače). Pokiaľ nie je uvedené inak, každá časť tohto dokumentu sa vzťahuje na všetky modely výrobku.

Modely a konfigurácie dostupné vo vašej krajine nájdete v dokumentoch o predaji určených pre jednotlivé krajiny. Spoločnosť Invacare si vyhradzuje právo meniť špecifikácie výrobku bez toho, aby bolo nutné ďalšie oznámenie.

Pred prečítaním tohto dokumentu sa uistite, že máte najnovšiu verziu. Najnovšiu verziu nájdete na lokalite spoločnosti Invacare vo formáte PDF.

Ak zistíte, že veľkosť písma vo vytlačenej dokumente neumožňuje pohodlné čítanie, môžete si príručku prevziať vo verzii PDF z webovej lokality. Súbor PDF sa potom môže zväčšiť na obrazovke na písmo veľkosti, ktorá bude pre vás pohodlnejšia.

Ďalšie informácie o výrobku, napríklad bezpečnostné pokyny týkajúce sa výrobku a informácie o stiahnutí výrobku, získate od svojho distribútora spoločnosti Invacare. Pozrite si adresy na konci tohto dokumentu.

V prípade vážneho incidentu s výrobkom by ste mali informovať výrobcu a príslušný štátny orgán vo svojej krajine.

1.2 Kontrola dodaných položiek

Akkoľvek poškodenie pri preprave sa musí okamžite nahlásiť prepravnej spoločnosti. Nezabudnite si balenie odložiť dovtedy, kým prepravná spoločnosť neskontroluje tovar a nedosiahne sa dohoda.

1.3 Symboly v tejto príručke

V tomto dokumente sa používajú symboly a signálne slová, ktoré poukazujú na nebezpečenstvá alebo nebezpečné postupy potenciálne vedúce k poraneniu osôb alebo poškodeniu majetku.

Tento dokument je vytlačený v odtieňoch sivej. Pre vašu informáciu – bezpečnostné hlásenia majú nasledujúce farebné označenie podľa normy ANSI Z535.6: nebezpečenstvo (červená), varovanie (oranžová), upozornenie (žltá) a oznámenie (modrá).

Definície signálnych slov nájdete v informáciách nižšie.



VAROVANIE!

Signalizuje nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla viesť k vážnemu poraneniu alebo smrti.



UPOZORNENIE!

Signalizuje nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla viesť k malému alebo menej vážnemu poraneniu.



OZNÁMENIE!

Signalizuje nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla viesť k poškodeniu majetku.



Tipy a odporúčania

Poskytuje užitočné tipy, odporúčania a informácie pre efektívne a bezproblémové používanie.



Nástroje

Poskytuje užitočné tipy, odporúčania a informácie pre efektívne a bezproblémové používanie.



Trimán

Označuje pravidlá recyklácie a separovania odpadu (platí len pre Francúzsko).



Zodpovedná osoba v Spojenom kráľovstve

Používa sa vtedy, ak výrobok nie je vyrobený v Spojenom kráľovstve.

1.4 Informácie o záruke

Poskytujeme záruku výrobcu na výrobok v súlade s našimi všeobecnými obchodnými podmienkami v príslušných krajinách.

Záručné reklamácie možno uplatňovať len prostredníctvom poskytovateľa, od ktorého ste výrobok získali.

1.5 Obmedzenie zodpovednosti

Spoločnosť Invacare nepreberá žiadnu zodpovednosť za poškodenia vzniknuté v dôsledku nasledujúcich faktorov:

- nedodržiavania pokynov v tejto používateľskej príručke,
- Nesprávne používanie
- Prirodzené opotrebovanie
- Nesprávna montáž alebo nastavenia vykonané zákazníkom alebo tretou stranou
- Technické úpravy
- Neschválené úpravy, kombinácie a/alebo použitie nevhodných náhradných dielov

1.6 Súlad s normami

Kvalita je základom fungovania našej spoločnosti, ktorá pracuje v rámci oblastí normy ISO 13485.

Tento výrobok obsahuje značku CE v súlade s nariadením o zdravotníckych pomôckach 2017/745 triedy I.

Tento výrobok obsahuje značku UKCA v súlade s časťou II triedy I nariadenia o zdravotníckych pomôckach UK z roku 2002 (v znení zmien).

Neustále sa snažíme zaistiť, aby bol lokálny aj globálny vplyv našej spoločnosti na prostredie čo najmenší.

Používame len materiály a komponenty kompatibilné so smernicou REACH.

Dodržiavame požiadavky súčasných právnych predpisov o ochrane životného prostredia OEEZ a RoHS.

1.6.1 Normy týkajúce sa špecificky tohto výrobku

Invalidný vozík bol testovaný v súlade s normou EN 12183. Súčasťou testovania bol aj test na horľavosť.

Ďalšie informácie o miestnych normách a nariadeniach vám poskytne miestny zástupca spoločnosti Invacare. Pozrite si adresy na konci tohto dokumentu.

1.7 Životnosť

Očakávaná životnosť tohto výrobku je päť rokov za predpokladu, že sa výrobok používa každý deň a v súlade s bezpečnostnými pokynmi, intervalmi údržby a pokynmi na správne používanie, ktoré sú uvedené v tejto príručke. Efektívna životnosť sa môže líšiť v závislosti od frekvencie a intenzity používania.

2 Bezpečnosť

2.1 Bezpečnostné informácie

Táto časť obsahuje dôležité bezpečnostné informácie týkajúce sa ochrany používateľa invalidného vozíka a jeho asistenta a bezpečného a bezproblémového používania invalidného vozíka.



VAROVANIE!

Riziko smrteľného alebo ťažkého poranenia

V prípade požiaru alebo dymu hrozí osobám používajúcim invalidný vozík riziko úmrtia alebo vážneho poranenia, pretože nemusia byť schopné vzdialiť sa od zdroja požiaru alebo dymu. Horiace zápalky, zapaľovač a cigarety môžu byť okolo invalidného vozíka alebo na oblečení zdrojom otvoreného plameňa.

- Invalidný vozík nepoužívajte ani neskladujte v blízkosti otvoreného ohňa alebo zápalných predmetov.
- Pri používaní invalidného vozíka nefajčite.



VAROVANIE!

Riziko poranenia

- Invalidný vozík musí predpísať kvalifikovaná osoba so znalosťami o usádzaní a polohovaní súvisiacich s používaním invalidného vozíka.



VAROVANIE!

Riziko nehody a vážneho poranenia

Ak je invalidný vozík nesprávne nastavený, môže dôjsť k nehodám s vážnymi zraneniami

- Obráťte sa na poskytovateľa invalidného vozíka, aby kvalifikovaný technik vykonal potrebné úpravy.



Spoločnosť Invacare vyžaduje, aby bol kvalifikovaný technik dobre oboznámený s produktom, aby mal dobré technické znalosti, aby porozumel krokom opísaným v tejto príručke a podľa nich postupoval a aby mal k dispozícii vhodné náradie.



VAROVANIE!

Riziko prevrátenia

Pozdĺžna poloha osi zadných kolies invalidného vozíka v porovnaní s polohou operadla môže ovplyvniť jeho stabilitu.

- Poloha vpred robí invalidný vozík menej stabilným a zvyšuje riziko prevrátenia dozadu, ale zlepšuje jeho manévrovateľnosť vďaka lepšej polohe držadla a krátkemu polomeru otáčania.
- Naopak posunutím osi zadných kolies dozadu sa invalidný vozík stáva stabilnejším a ťažšie sa nakláňa, jeho ovládateľnosť je však znížená.
- V závislosti od schopností používateľa a jeho konkrétnych bezpečnostných limitov je možné zníženie stability kompenzovať inštaláciou stabilizátora proti prevráteniu.



VAROVANIE!

Riziko pádu

- Skontrolujte, či sú všetky časti bezpečne pripevnené k rámu.
- Skontrolujte, či sú všetky kolesá, gombíky, skrutky a matice správne dotiahnuté.
- Skontrolujte, či všetky brzdy a zariadenia na ochranu pred prevrátením fungujú správne.
- Skontrolujte, či sú smerovo otáčavé kolieska a zadné kolesá bezpečne pripojené.
- Skontrolujte, či je invalidný vozík vybavený zariadeniami proti prevráteniu.
- Pred nasadením na vozík alebo vysadením z vozíka skontrolujte, či sú zatiahnuté brzdy.
- Pri nasadaní na vozík alebo vysadaní z neho nikdy nestojte na stúpadlách, pretože hrozí riziko prevrátenia.
- Zmena hrúbky čalúnenia sedadla a/alebo operadla má vplyv na ťažisko vozíka. Pri zmene nastavenia sa môže zvýšiť riziko nestability pre používateľa.
- Úprava sklonu sedadla môže zvýšiť riziko prevrátenia.
- Účinnosť brzd sa znižuje na mokrom a klzkom povrchu a tiež na svahu.



VAROVANIE!

Riziko zranenia chodidla

Existuje riziko zranenia chodidla pri otváraní dverí pomocou opierky na nohy.

- Neotvárajte dvere pomocou častí invalidného vozíka.



VAROVANIE!

Riziko prevrátenia/pádu pri používaní operadla s nastaviteľným napnutím

- Ak sa suchý zips na operadle príliš uvoľní, hrozí riziko prevrátenia a poranenia. Vždy kontrolujte napnutie. Skontrolujte tiež, či sú zadné kolesá nastavené tak, aby nehrozilo žiadne riziko prevrátenia.

**VAROVANIE!****Riziko poranenia**

Invalidný vozík nikdy nezdvíhajte za odpojiteľné opierky rúk, stúpadlá, podperu operadla ani nastaviteľné rukoväti na tlačenie. Ďalšie informácie nájdete v časti Používanie.

- Obruče na kolesách sa môžu zahriať z dôvodu trenia, čo môže spôsobiť poranenie rúk.
- Pri inštalácii a podobne si dávajte pozor, aby ste si nezachytili prsty.
- Pri nakláňaní operadla a sedadla invalidného vozíka vždy hrozí väčšie riziko zachytenia častí tela.
- Šírka sedadla sa nesmie príliš zmenšovať, pretože by to zvýšilo tlak z opierok rúk na bočné strany panvy.

**UPOZORNENIE!****Riziko popálenia**

Komponenty invalidného vozíka sa môžu zahriať, keď sú vystavené externým zdrojom tepla.

- Pred použitím nevystavujte invalidný vozík silnému slnečnému žiareniu.
- Pred použitím skontrolujte teplotu všetkých komponentov, ktoré prichádzajú do kontaktu s pokožkou.

**VAROVANIE!****Riziko vzniku tlakových rán a zhrbeného držania tela**

- Nesedzte dlhodobo v naklonenej polohe. Poloha sedenia sa musí striedať, aby sa predišlo vzniku tlakových rán.

**UPOZORNENIE!****Riziko poranenia**

- V prípade vzniku tlakovej rany alebo poranenia pokožky chráňte postihnuté miesto pred priamym kontaktom s látkami na zariadení. Zdravotnú pomoc vám poskytne zdravotnícky profesionál.

**OZNÁMENIE!**

Pri kombinovaní tohto výrobku s ďalším výrobkom platia pre danú kombináciu oboch výrobkov určité obmedzenia. Napríklad maximálne kombinované zaťaženie invalidného vozíka s iným výrobkom môže byť nižšie.

- Používajte len kombinácie povolené spoločnosťou Invacare. Informácie vám poskytne distribútor výrobkov Invacare.
- Pred používaním si prečítajte používateľskú príručku pre každý výrobok a pozrite si obmedzenia. Na zaistenie bezpečného používania je nevyhnutný úplný súlad s informáciami, pokynmi a odporúčaniami obsiahnutými v oboch používateľských príručkách.

**OZNÁMENIE!****Riziko pri používaní prídavného zariadenia na podporu alebo náhradu pohonu invalidného vozíka**

- Z bezpečnostných dôvodov ho môžu obsluhovať len osoby, ktoré majú fyzické a psychické schopnosti bezpečne ovládať invalidný vozík s pripojeným prídavným zariadením vo všetkých možných situáciách (napr. v cestnej premávke) a v prípade, že prídavné zariadenie nefunguje alebo sa vypne, sú schopné invalidný vozík zabrzdiť a bezpečne zastaviť. Akékoľvek použitie v rozpore s určeným použitím predstavuje riziko poranenia.

Pri vysokej rýchlosti môžete stratiť kontrolu nad invalidným vozíkom a prevrátiť sa.

- Jazdite opatrne.
- Vždy prispôbajte rýchlosť a spôsob jazdy daným podmienkam (počasie, povrch, individuálne schopnosti atď.).
- Zabráňte kolíziám.

Prídavné zariadenie na podporu alebo náhradu pohonu invalidného vozíka zvyšuje zaťaženie konštrukcie invalidného vozíka.

- Po každom použití prídavného zariadenia skontrolujte invalidný vozík, či nedošlo k prasknutiu rámu alebo k uvoľneniu skrutiek.
- Ak sa na konštrukcii invalidného vozíka objavia akékoľvek známky únavy, okamžite prestaňte vozík používať a obráťte sa na kvalifikovaného technika.

2.2 Bezpečnostné informácie o elektromagnetickom rušení (EMI)

Toto mobilné zariadenie bolo úspešne testované v súlade s medzinárodnými normami, pokiaľ ide o zhodu s predpismi o elektromagnetickom rušení (EMI). Funkcie mobilných zariadení však môžu ovplyvniť elektromagnetické polia, ako napríklad tie generované rozhlasovými a televíznymi vysielačmi a mobilnými telefónmi. Elektronické zariadenia použité v našich mobilných zariadeniach tiež môžu generovať nízku hladinu elektromagnetického rušenia, ktorá však zostáva v rámci tolerancie povolenej zákonom. Z týchto dôvodov vás prosíme o dodržiavanie nasledujúcich opatrení:

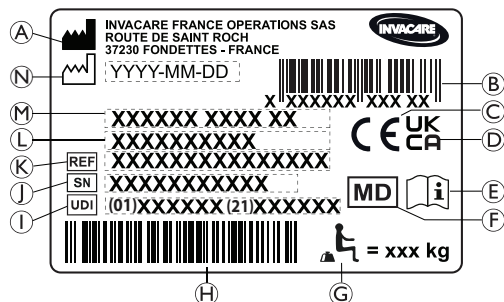
**VAROVANIE!****Riziko poruchy spôsobené elektromagnetickou interferenciou**

- Keď je mobilné zariadenie zapnuté, nezapínajte a nepoužívajte prenosné vysielače a prijímače ani komunikačné zariadenia (napr. rádioprijímače a mobilné telefóny).
- Nepribližujte sa k silným rádiovým a televíznym vysielačom.
- V prípade, že sa mobilné zariadenie neúmyselne uvedie do pohybu, ihneď ho vypnite a nahláste to výrobcovi.
- Pridanie elektrických doplnkov a ďalších komponentov alebo akákoľvek úprava mobilného zariadenia môže spôsobiť jeho náchylnosť na elektromagnetické rušenie. Nezabudnite, že neexistuje spoľahlivý spôsob určenia účinku takýchto úprav na celkovú odolnosť elektronického systému.

2.3 Štítky a symboly na výrobku

2.3.1 Identifikačný štítok

Identifikačný štítok sa nachádza na ráme invalidného vozíka a obsahuje nasledujúce informácie:



- (A) Adresa výrobcu
- (B) Čiarový kód EAN/HMI
- (C) Zhoda s európskymi smernicami
- (D) Zhoda so smernicami Spojeného kráľovstva
- (E) Prečítajte si používateľskú príručku
- (F) Zdravotnícka pomôcka
- (G) Maximálne zaťaženie invalidného vozíka
- (H) Čiarový kód UDI
- (I) UDI (jedinečný identifikátor pomôcky)
- (J) Sériové číslo
- (K) Referenčné číslo
- (L) Šírka sedadla
- (M) Opis výrobku
- (N) Dátum výroby

	Prečítajte si používateľskú príručku
	Signalizuje nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla viesť k vážnemu poraneniu alebo smrti.

2.3.2 Štítok s informáciami o polohovacom páse

	Polohovací pás má správnu dĺžku, ak je medzi telom a pásom presne dostatočný priestor na to, aby sa tam zmestila vystretá dlaň.
--	---

2.3.3 Štítky systému karabín

	Polohy pripútavacích bodov, kde sa majú umiestniť popruhy zadržiavacieho systému v prípade prepravy invalidného vozíka s používateľom v motorovom vozidle. Tento symbol je na invalidnom vozíku umiestnený len vtedy, keď ste ho objednali ako súčasť prepravnej súpravy.
	Symbol pre VAROVANIE Tento invalidný vozík nie je navrhnutý na prepravu cestujúceho v motorovom vozidle. Tento symbol sa nachádza na ráme vedľa identifikačného štítku.

2.3.4 Symboly na elektrickej verzii

	Informácie o likvidácii a recyklácii odpadu. Pozri časť „9 Po použití, strana 36“
	Zariadenie TRIEDY II
	Výrobok s tepelnou poistkou
	Použitý diel spĺňa špecifikované požiadavky týkajúce sa ochrany pred zásahom elektrickým prúdom v súlade s normou IEC60601-1
	Bezpečnostný oddeľovací transformátor, všeobecné informácie

3 Prehľad výrobku

3.1 Opis výrobku

Ide o pasívny invalidný vozík so sedadlom a operadlom so sklápacím mechanizmom a odklopnými opierkami nôh s nastaviteľným uhlom.

! OZNÁMENIE!

Invalidný vozík je vyrobený a konfigurovaný individuálne podľa špecifikácií v objednávke. Špecifikácie musí vypracovať poskytovateľ zdravotnej starostlivosti v súlade s požiadavkami a zdravotným stavom používateľa.

- Ak plánujete upraviť konfiguráciu invalidného vozíka, prekonzultujte to s poskytovateľom zdravotnej starostlivosti.
- Všetky úpravy musí vykonávať kvalifikovaný technik.

3.2 Plánované použitie

Invalidný vozík je určený na zabezpečovanie mobility osobám, ktoré sú odkázané na polohu v sede s vysokou mierou závislosti od pomoci iných a ktoré sedávajú v invalidnom vozíku dlhší čas a príležitostne ho poháňajú. Invalidný vozík sa môže používať v interiéri aj exteriéri na rovných plochách a prístupnom teréne (v závislosti od vybratej veľkosti predných smerovo otáčavých koliesok).

3.2.1 Cieľoví používatelia

Invalidný vozík je určený pre osoby od 12 rokov a staršie (adolescenti a dospelí). Hmotnosť používateľa invalidného vozíka by nemala prekročiť maximálne zaťaženie invalidného vozíka uvedené v časti Technické údaje a na identifikačnom štítku.

Cieľový používateľ je používateľ invalidného vozíka alebo asistent. Používateľ by mal byť fyzicky a duševne schopný bezpečne používať invalidný vozík (napr. poháňať ho, riadiť, brzdiť).

3.2.2 Indikácie

- Rozsiahle až úplné obmedzenie mobility z dôvodu štrukturálneho alebo funkčného poškodenia dolných

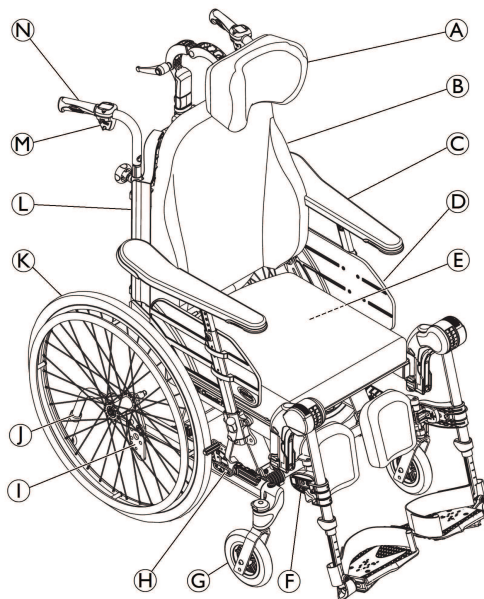
končatín.

- Postihnutie neumožňuje stabilnú vodorovnú polohu.

3.2.3 Kontraindikácie

- Sklon sedadla nie je vhodný pre používateľov citlivých na vyšší tlak krvi v hornej časti tela.

3.3 Hlavné časti invalidného vozíka



- Ⓐ Opierka šije
- Ⓑ Operadlo
- Ⓒ Opierka ruky
- Ⓓ Sedadlo
- Ⓔ Identifikačný štítok a štítok s informáciami týkajúcimi sa elektrickej energie (ak je súčasťou vybavenia)
- Ⓕ Opierky nôh, otočné
- Ⓖ Predné samonastavovacie koleso
- Ⓗ Brzda
- Ⓘ Doska zadného kolesa
- Ⓢ Stabilizátor proti prevráteniu
- Ⓚ Zadné koleso s ručnou obručou
- Ⓛ Imbusový kľúč na nastavenie (na zadnej časti čalúnenia operadla)
- Ⓜ Páčka na nastavenie uhla operadla a sklonu sedadla
- Ⓝ Rukoväť na tlačenie

 Vybavenie vášho invalidného vozíka sa môže líšiť od schémy, pretože každý invalidný vozík sa vyrába individuálne podľa špecifikácií v objednávke.

 Invalidný vozík musí byť vždy vybavený čalúnením sedadla a opierkou ruky.

3.4 Parkovacie brzdy

Parkovacie brzdy slúžia na znehybnenie invalidného vozíka, keď stojí, aby sa zabránilo jeho posunutiu.



VAROVANIE!

Riziko prevrátenia pri prudkom zabrzdení

Ak počas pohybu aktivujete parkovacie brzdy, môžete stratiť kontrolu nad smerom pohybu a invalidný vozík môže náhle zastať, čo môže viesť ku kolízii alebo pádu z vozíka.

- Nikdy neaktivujte parkovacie brzdy počas pohybu.



VAROVANIE!

Riziko straty kontroly nad invalidným vozíkom

- Parkovacie brzdy sa musia používať súčasne.
- Parkovacie brzdy neaktivujte na spomalenie invalidného vozíka.



VAROVANIE!

Riziko prevrátenia

Parkovacie brzdy nebudú fungovať správne, ak nie je v pneumatikách dostatočný tlak.

- Zabezpečte správny tlak v pneumatikách, ďalšie informácie nájdete v 11.3 *Pneumatiky*, strana 42.



UPOZORNENIE!

Riziko pricviknutia alebo pomliaždenia

Medzi zadným kolesom a parkovacou brzdou môže byť veľmi malá medzera, ktorá predstavuje riziko zachytenia prstov.

- Pri používaní brzdy udržiavajte prsty mimo pohyblivých častí, vždy držte ruku na brzdovej páčke.



Vzdialenosť medzi brzdovou čeľusťou a pneumatikou možno nastaviť. Toto nastavenie musí vykonať kvalifikovaný technik.

Pre ovládanie brzdy pozrite 6.2.1 *Používanie brzdy ovládanej používateľom*, strana 25.

3.5 Operadlo

3.5.1 Nastavenie operadla „Laguna“ s nastaviteľným napnutím



VAROVANIE!

Riziko poranenia

Poloha hlavy po uvoľnení suchého zipsu vo vrchnej časti operadla by mohla používateľovi spôsobiť problémy so šijou alebo dýchaním.

- Dbajte na to, aby sa suché zipsy prekrývali len na minimálnu vzdialenosť 6 cm. Suché zipsy stlačte pevne k sebe a dbajte na to, aby zostali pevne spojené.



VAROVANIE!

Riziko vzniku tlakových rán

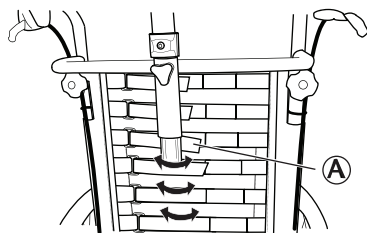
Keď je operadlo v najviac sklopenej polohe, hrozí riziko vzniku tlakových rán.

- Dbajte na to, aby sa na žiadne miesta nevyvíjal nadmerný tlak, monitorujte používateľa a nastavujte vozík, aby ste predišli vzniku tlakových rán.

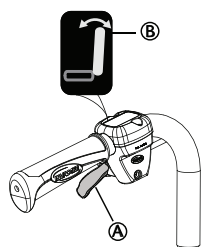
**VAROVANIE!****Riziko poranenia**

Tlakové rany môžu vznikať vtedy, keď sú pri priečnom používaní krytu a priečneho oblúka/tyče opierky šije príliš voľné suché zipsy.

- Dbajte na to, aby bol medzi operadlom a oblúkom/tyčou opierky šije priestor, aby ste predišli vzniku tlakových rán.



1. Nastavte tvar operadla „Laguna“ s nastaviteľným napnutím pomocou suchých zipsov A.

3.5.2 Nastavenie uhla operadla

1. Na nastavenie uhla operadla použijete žltú páčku A označenú žltým symbolom B na ľavej strane.
2. Operadlo zatlačajte nahor a súčasne nastavte uhol do požadovanej polohy.
3. Uvoľnite páčku.

3.6 Naklonenie sedadla a operadla

Nakloniť možno celú jednotku sedadla vrátane operadla.

**VAROVANIE!****Riziko fatálneho poranenia**

Zvýšený tlak krvi v hornej časti tela.

- Všetky kombinácie nastavení (napr. otvorený uhol kolien + úplné naklonenie a sklopenie), pri ktorých sa dolné končatiny nachádzajú vyššie ako srdce, sa musia vyhodnotiť z lekárskeho hľadiska. Táto poloha sa môže spájať s kontraindikáciou pre používateľov citlivých na vyšší tlak krvi v hornej časti tela.

**VAROVANIE!****Riziko udusenía alebo dýchacie problémy**

- Keď používateľ pri jedení alebo pití sedí v naklonenej alebo sklopenej polohe, mohol by sa udusiť.
- Pri jedle a pití musí používateľ sedieť vo zdvihnutej polohe.

**VAROVANIE!****Riziko prevrátenia**

Riziko prevrátenia dozadu sa zvyšuje, keď je invalidný vozík naklonený alebo sklopený.

- Používateľ sa môže zosunúť z invalidného vozíka dokonca aj v naklonenej alebo sklopenej polohe.
- Vždy používajte stabilizátor proti prevráteniu.
- Nikdy nenechávajte používateľa v rovnom alebo zápornom uhle sklonu bez dozoru.
- Použite polohovací pás.

**UPOZORNENIE!****Riziko poranenia**

Keď je operadlo sklopené alebo sedadlo naklonené, používateľ musí udržiavať hlavu vo vzpriamenej polohe.

- Operadlo musí byť vybavené opierkou hlavy alebo opierkou krku.

**UPOZORNENIE!****Riziko zachytenia prstov**

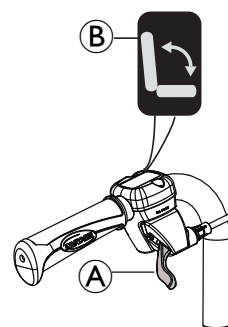
- Pri nastavovaní uhla operadla postupujte opatrne, aby sa medzi operadlo a opierku ruky nezachytili asistentove ani používateľove prsty.

**UPOZORNENIE!****Ťažkosti spojené s tlakovými ranami**

Kombinácia naklonenej a sklopenej polohy je pre určitých používateľov nepohodlná.

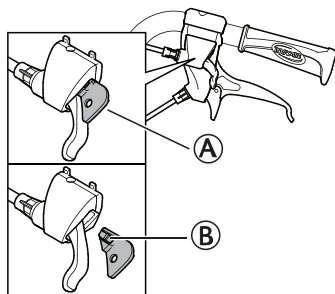
- Pri nastavovaní uhla sklonu alebo sklopenia postupujte opatrne. Vždy najskôr začnite nakláňať sedadlo a až potom sklápajte operadlo.

Ak chcete nastaviť sklon a sklopenie, pozrite si odsek Používanie invalidného vozíka, 6.3 Používanie funkcie sklonu a náklonu, strana 26.

Nastavenie sklonu ovládané opatrovateľom

1. Na nastavenie sklonu jednotky sedadla (sedadlo a operadlo) použijete zelenú páčku A so zeleným symbolom B na pravej strane.
2. Operadlo zatlačajte nahor a súčasne nastavte sklon jednotky sedadla do požadovanej polohy.
3. Uvoľnite páčku.

Zaistenie nastavenia sklonu alebo uhla operadla



Poistné zariadenie (A) umožňuje nastaviť sklon jednotky sedadla alebo uhol operadla do pevnej polohy.

1. Sedadlo a operadlo nakloňte alebo nastavte uhol do požadovanej polohy.
2. Zasuňte poistné zariadenie (A).



Poloha je nastavená a nemožno ju zmeniť.

Ak chcete vybrať poistné zariadenie, zatlačte plastový kolík (B) malým predmetom a vytiahnite ho von.

Elektrické nastavenie sklonu a uhla operadla



VAROVANIE! Riziko poranenia

Ak invalidný vozík používajú používatelia, ktorí sú zmätení, nepokojní alebo majú kŕče:

- buď zaistíte funkcie ručného ovládania;
- alebo dbajte na to, aby bolo ručné ovládanie mimo dosahu používateľa.



VAROVANIE! Riziko poranenia

Pri nakláňaní invalidného vozíka sa môžu časti tela priškripiť medzi základňu opierky ruky a zadné koleso.

- Dbajte na to, aby bola vzdialenosť medzi základňou opierky ruky a zadným kolesom vždy minimálne 25 mm.



UPOZORNENIE! Riziko poškodenia produktu

- Dbajte na to, aby nebolo možné ručné ovládanie aktivovať náhodne.
- Nenechávajte sa deti hrať s ručným ovládaním.
- Ak spozorujete niečo nezvyčajné, napríklad nezvyčajné zvuky alebo nerovnomerný chod počas prevádzky, vypnite systém.



OZNÁMENIE! Riziko poruchy

- Práce na ručnom ovládaní alebo iných elektrických častiach (motoroch a pod.) smie vykonávať len kvalifikovaný technik.

Po stlačení **Vypínača** potvrdí aktiváciu ručného ovládania krátke pípnutie. Ručné ovládanie bude aktívne 30 sekúnd od poslednej aktivity a potom sa automaticky deaktivuje.

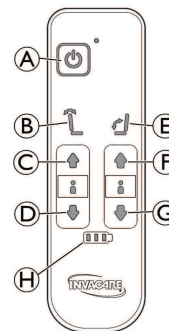


Ručné ovládanie možno deaktivovať aj manuálne stlačením **Vypínača**.



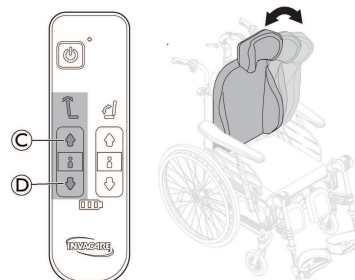
Sila potrebná na stlačenie tlačidiel na ručnom ovládaní je 5 Nm (sila vyvinutá prstom).

Symboly na ručnom ovládaní



(A)	Vypínač
(B)	Sklopenie operadla (žltá farba na šípke a operadle)
(C)	Tlačidlo náklonu operadla Nahor
(D)	Tlačidlo náklonu operadla Nadol
(E)	Sklon sedadla (zelená farba na šípke, operadle a sedadle)
(F)	Tlačidlo sklonu sedadla Nahor
(G)	Tlačidlo sklonu sedadla Nadol
(H)	Indikátor batérie

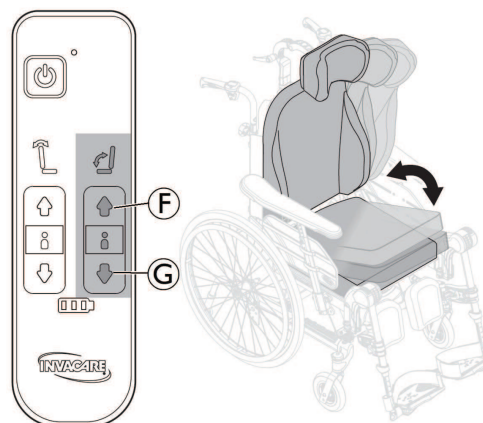
Nastavenie uhla operadla



Uhol operadla nastavíte pomocou žltých tlačidiel na ľavej strane ručného ovládania.

1. Ak ho chcete nastaviť dopredu (nahor), stlačte tlačidlo (C).
2. Ak ho chcete nastaviť dozadu (nadol), stlačte tlačidlo (D).

Nastavenie naklonenia sedadla



Sklon jednotky sedadla (sedadla a operadla) nastavíte pomocou zelených tlačidiel na pravej strane ručného ovládania.

1. Ak ho chcete nastaviť dopredu (nahor), stlačte tlačidlo (F).
2. Ak ho chcete nastaviť dozadu (nadol), stlačte tlačidlo (G).

**UPOZORNENIE!****Riziko zachytenia prstov**

Môže spôsobiť menšie zranenia.

- Pri elektrickom nastavovaní je väčšie riziko zachytenia prstov atď. ako pri nastavovaní ovládanom používateľom.
- Poznámka: dieťa sa môže dostať k ovládaču, stlačiť tlačidlá a zraniť seba alebo používateľa.
- Ručné ovládanie smie používať len oprávnený personál.

Nabíjanie batérie**VAROVANIE!****Riziko úrazu elektrickým prúdom**

- Používateľ nesmie sedieť v invalidnom vozíku počas nabíjania batérie.

**OZNÁMENIE!****Riziko poškodenia akumulátora**

- Akumulátor sa musí nabiť 24 hodín pred prvým použitím systému.
- Po nabití a pred používaním invalidného vozíka odpojte sieťový kábel.



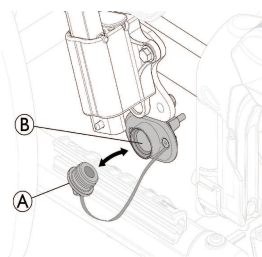
Nabíjačka akumulátora má rôzne nabíjacie káble, aby sa prispôsobila rôznym miestnym elektrickým normám.



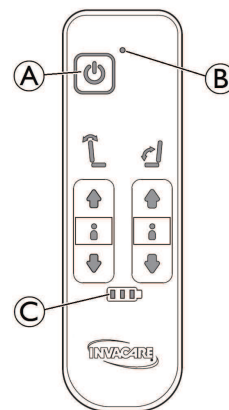
Keď je úroveň nabitia akumulátora nízka (20 %), systém pri používaní pípa.

Pripojenie kábla nabíjačky**UPOZORNENIE!****Poškodenie káblov**

- Neseďte v invalidnom vozíku počas nabíjania akumulátora.



1. Predtým odstráňte kryt zásuvky nabíjačky (A) zo svojho umiestnenia.
2. Magnetickú zástrčku nabíjačky zasuňte do zásuvky nabíjačky (B), ktorá sa nachádza pod držiakom opierky ruky.
3. Sieťový kábel nabíjačky zapojte do zásuvky v stene.
4. Keď je akumulátor úplne nabitý, najskôr odpojte sieťový kábel.
5. Nasadte kryt zásuvky nabíjačky (A) späť na svoje miesto.

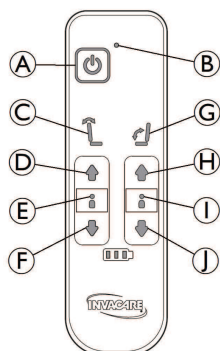
Ručné ovládanie – indikácie akumulátora

(A)		Vypínač
(B)	Zelená kontrolka	Aktivované ručné ovládanie
(C)	Zelená kontrolka 	Úroveň nabitia akumulátora je vysoká (nad 60 %)
	Zelená kontrolka blinká 	Akumulátor sa nabíja (5 pípnutí signalizuje úplné nabitie akumulátora)
	Zelená kontrolka 	Úroveň nabitia akumulátora je 40 % až 60 %
	Zelená kontrolka 	Úroveň nabitia akumulátora je nízka, 20 % až 40 %
	Červená kontrolka 	Úroveň nabitia akumulátora je veľmi nízka (pod 20 %). Akumulátor vyžaduje nabitie



V niektorých prípadoch po dobíí akumulátora nabitého na veľmi nízku úroveň budete možno musieť stlačiť (na viac ako jednu sekundu) tlačidlo **ZAPNUTÉ**, ktoré je umiestnené na pravej strane skrine akumulátora upevnenej pod plošinou sedadla, pozrite si 9.1.1 Skladovanie elektrickej verzie, strana 37.

Ručné ovládanie – zamknutie funkcií náklonu a sklonu



(A)	Vypínač	
(B)	Zelená kontrolka	Aktivované ručné ovládanie
(C)	Sklopenie operadla	Žlté tlačidlá
(D)	Tlačidlo Nahor	
(E)	Nesvieti (sklopenie nie je zamknuté)	Červená kontrolka (sklopenie je zamknuté)
(F)	Tlačidlo Nadol	
(G)	Naklonenie sedadla	Zelené tlačidlá
(H)	Tlačidlo Nahor	
(I)	Nesvieti (naklonenie nie je zamknuté)	Červená kontrolka (naklonenie je zamknuté)
(J)	Tlačidlo Nadol	

Zamknutie/odmoknutie funkcie náklonu

1. Funkciu zamknete súčasným stlačením tlačidiel **Nahor** (D) a **Nadol** (F) na tri sekundy.
2. Funkcia Sklopenie operadla je zamknutá.
3. Kontrolka (E) svieti načerveno.
4. Funkciu odomknute súčasným stlačením tlačidiel **Nahor** (D) a **Nadol** (F) na tri sekundy.
5. Funkcia Sklopenie operadla je odomknutá. Vypnutie kontrolky (E).

Zamknutie/odmoknutie funkcie sklonu

1. Funkciu zamknete súčasným stlačením tlačidiel **Nahor** (H) a **Nadol** (J) na tri sekundy.
2. Funkcia Naklonenie sedadla je zamknutá.
3. Kontrolka (I) svieti načerveno.
4. Funkciu odomknute súčasným stlačením tlačidiel **Nahor** (H) a **Nadol** (J) na tri sekundy.
5. Funkcia Sklopenie operadla je odomknutá. Svetelná kontrolka (I) sa vypne.

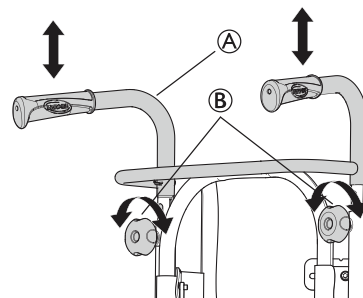
i Ak sa funkcie **Náklon** (C) a/alebo **Sklon** (G) uzamknú pred **vypnutím** hlavného vypínača, budú svetelné kontrolky (E) a/alebo (I) po **zapnutí** hlavného vypínača aj naďalej svietiť načerveno.

3.7 Rukoväti/tyče na tlačenie

Nasledujúce pokyny a varovania platia pre všetky rukoväti a tyče na tlačenie:

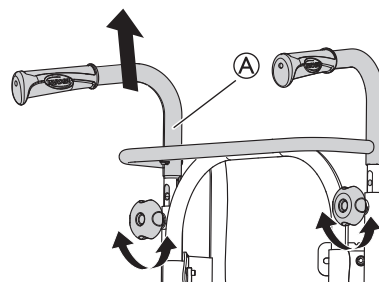
i V súvislosti s rukovätami/tyčou na tlačenie pre ohnuté trubice operadla sa riadte pokynmi na nastavenie výšky tyče na tlačenie.

3.7.1 Nastavenie výšky pripojených rukovätí na tlačenie



1. Uvoľnite ručné kolieska (B).
2. Nastavte výšku vystužených rukovätí/tyčí na tlačenie (A) vytiahnutím rukovätí nahor alebo ich zatlačením nadol.
3. Nastavte požadovanú výšku.
4. Znova dotiahnite ručné kolieska.

i Skontrolujte, či sa ručné koliesko pre rukoväť na tlačenie (A) zmestí do otvoru v trubiciach. Ak je čap so závitom ručného kolieska (B) viditeľný viac ako približne na 2,5 mm, poloha je nesprávna. Spustite alebo zdvihnite rukoväť na tlačenie tak, aby sa ručné koliesko dostalo do správnej polohy.



i Tyče/vystužené rukoväti na tlačenie (A) sa nesmú vyťahovať tak, aby vyčnievali o viac ako 19 cm nad vrchný okraj nastavca.

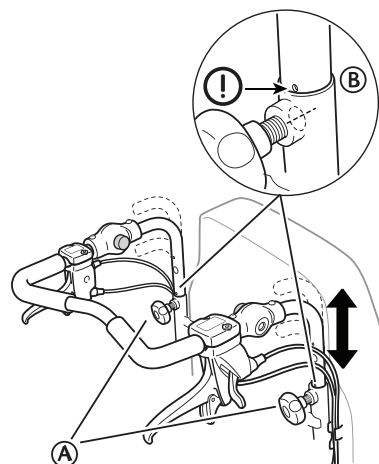


UPOZORNENIE!

Riziko zachytenia prstov

- Nezachytajte si prsty medzi vystužené rukoväti na tlačenie a nastavac opierky šije. (Ak máte operadlo s nastaviteľným napnutím.)

3.7.2 Nastavenie výšky tyče na tlačenie

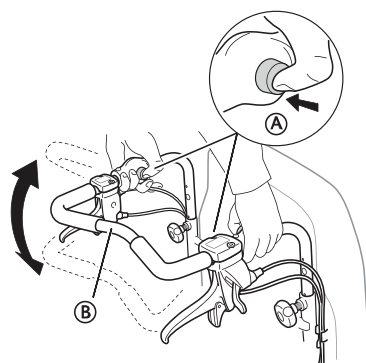


1. Uvoľnite ručné kolieska ①.
2. Nastavte rukoväť do požadovanej výšky. K dispozícii sú dve pevné polohy.
3. Nastavte požadovanú výšku.
4. Znova dotiahnite ručné kolieska.

**UPOZORNENIE!****Riziko poranenia**

Tyč na tlačenie sa môže uvoľniť z nastavcov.

- Uistite sa, že označenie ② na rúrke tyče na tlačenie je zarovnané s koncom rúrky opierky chrbta.
- Skontrolujte, či možno ručné kolieska správne dotiahnuť. Skrutku na ručnom koliesku by takmer nemalo byť vidno. Ak je tyč na tlačenie v nesprávnej polohe, ručné koliesko nebude možné správne dotiahnuť.

3.7.3 Nastavenie uhla tyče na tlačenie

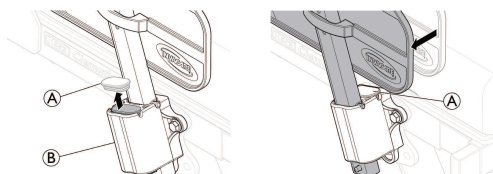
1. Stlačte tlačidlá ①.
2. Nastavte tyč na tlačenie ② do preferovaného uhla.
3. Uvoľnite tlačidlá ①.



Tyč na tlačenie mierne posuňte, aby sa tlačidlá zaistili na mieste.

**VAROVANIE!****Riziko nerovnováhy**

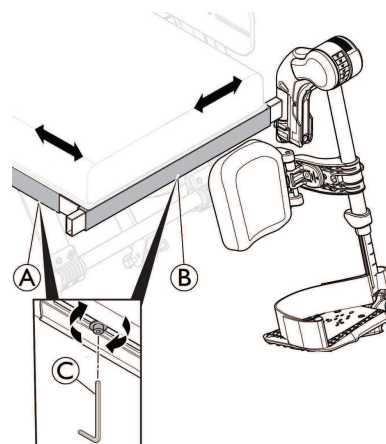
- Na tyč na tlačenie nič nevešajte. Mohlo by to spôsobiť nerovnováhu.

3.8 Nastavenie sedadla**3.8.1 Nastavenie šírky sedadla (voliteľné, 2 polohy)**

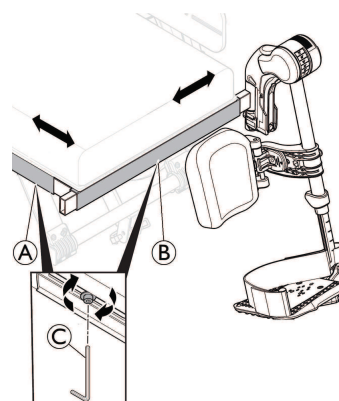
1. Vyberte čap držiaka opierky ruky ①.
2. Opierky rúk posuňte nabok do požadovanej šírky v držiaku opierky rúk ②.
3. Zasuňte čap držiaka opierky ruky ① do novej polohy.

**VAROVANIE!****Riziko pricviknutia**

- Dávajte pozor, aby sa vám prsty nezachytili medzi bočnú podperu opierky ruky a držiak opierky ruky. Pozri časť 5.5 Vloženie a demontáž opierok rúk, strana 23.

3.8.2 Nastavenie hĺbky sedadla

1. Vyberte čalúnenie sedadla.
2. Uvoľnite skrutky ① pomocou 5 mm imbusového kľúča.
3. Posuňte predný okraj sedadla dopredu alebo dozadu.
4. Znova dotiahnite skrutky ① (5 – 6 Nm).
5. Vráťte na miesto čalúnenie sedadla.

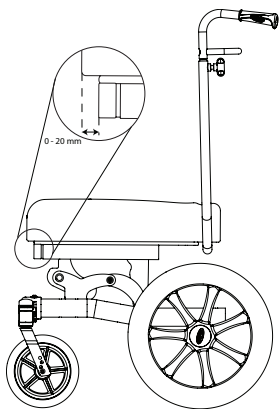
3.8.3 Nastavenie šírky opierky nôh

1. Uvoľnite skrutku ② pomocou 5 mm imbusového kľúča ③.
2. Pričný okraj opierky nôh posuňte nabok do požadovanej polohy.
3. Znova dotiahnite skrutku ② (5 – 6 Nm).

3.8.4 Nastavenie čalúnenia sedadla**VAROVANIE!****Riziko pádu**

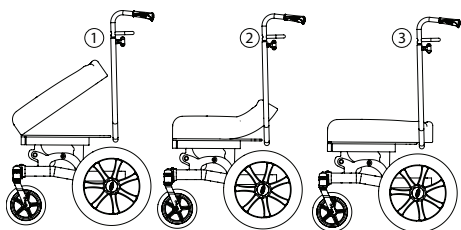
Čalúnenie sedadla neumiestňujte príliš ďaleko od predného okraja plošiny sedadla.

- Maximálna bezpečná vzdialenosť medzi prednou časťou čalúnenia sedadla a okrajom plošiny sedadla je 2 cm (20 mm).

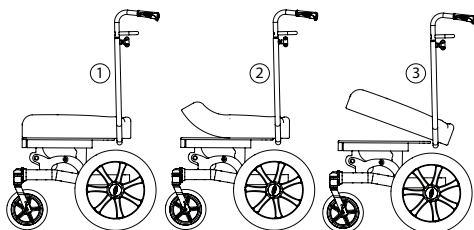


Vložte/demontujte čalúnenie sedadla

1. Prednú časť čalúnenia sedadla umiestnite tak, aby bola zarovnaná s predným okrajom plošiny sedadla.
2. Stlačte čalúnenie počnúc spredu smerom dozadu, aby ste ho po celej dĺžke správne zaistili (**Poznámka:** Veľkosť zadného kolesa je na týchto obrázkoch zmenšená z dôvodu lepšej prehľadnosti).



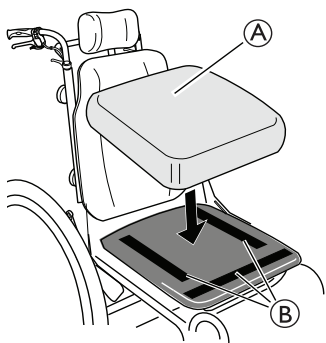
1. Ak chcete čalúnenie demontovať, uchopte ho spredu a potiahnite nahor.



OZNÁMENIE!

Riziko poškodenia

- Vyhnite sa demontáži čalúnenia zo zadnej strany.
- Uchopte ho spredu a potiahnite ho nahor.



Pri niektorých modeloch čalúnenia možno čalúnenie sedadla (A) na plošine sedadla zaistiť pruhmi na suchý zips (B).



VAROVANIE!

Riziko pošmyknutia čalúnenia sedadla

- Dbajte na to, aby boli suché zipsy pevne stlačené k sebe a zostali pevne spojené.

3.9 Opierky nôh



VAROVANIE!

Riziko poranenia

- Invalidný vozík nikdy nezdvíhajte za podpery stúpadiel alebo opierky nôh.



VAROVANIE!

Riziko pricviknutia alebo pomliaždenia prstov

Na produkte sa nachádzajú otočné mechanizmy, v ktorých vám môžu uviaznuť prsty.

- Pri používaní, otáčaní, demontáži alebo nastavovaní týchto mechanizmov postupujte opatrne.

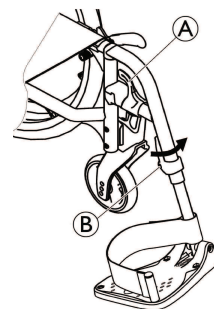


OZNÁMENIE!

Riziko poškodenia mechanizmu opierky nôh

- Na opierku nôh nedávajte žiadne ťažké predmety a nedovoľte, aby na nej sedeli deti.

3.9.1 Odklopné opierky nôh



Odklápajúce sa von

- Aktivujte uvoľňovaciu páčku (A) a opierky nôh vyklepte smerom von.

Odklopenie dopredu

- Odklápajte opierku nôh dopredu, kým sa nezaistí na mieste.

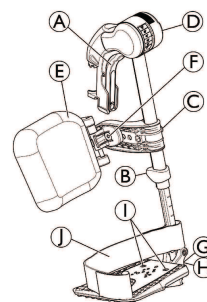
Vytiahnutie zo závesu

- Aktivujte uvoľňovaciu páčku (A).
- Potiahnite opierku nohy smerom nahor.

Zavesenie

- Zaveste opierku nôh na prednú časť rámu a odklápajte ju smerom dopredu, kým sa nezaistí na mieste.

3.9.2 Odklopné opierky nôh s nastaviteľným uhlom



Odklápajúce sa von

- Aktivujte uvoľňovaciu páčku ① a odklopte opierku nôh smerom von.

Odklopenie dopredu

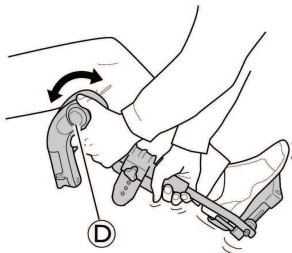
- Odklápajte opierku nôh dopredu, kým sa nezaistí na mieste.

Vytiahnutie zo závesu

- Aktivujte uvoľňovaciu páčku ① a odklopte opierku nôh smerom von.
- Potiahnite opierku nôh smerom nahor.

Zavesenie

- Zatlačte opierku nôh nadol do príchytky a odklápajte ju smerom dopredu, kým sa nezaistí na mieste.

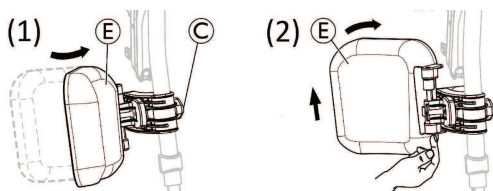
Nastavenie sklonu

Na nastavenie uhla je k dispozícii šesť prednastavených polôh.

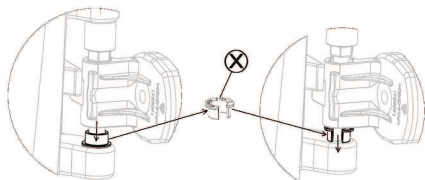
- Jednou rukou otáčajte gombík ④, pričom druhou rukou podopierajte opierku nôh.
- Po dosiahnutí vhodného uhla uvoľnite gombík a opierka nôh sa zaistí v požadovanej polohe.

Odklopná lýtková podložka a nastavenia

- Odklopenie lýtkovej podložky dopredu (1) alebo dozadu (2):

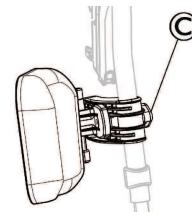


- Odklopte lýtkovú podložku ⑤ dopredu (1).
- Potiahnite lýtkovú podložku ⑤ nahor a odklopte ju dozadu (2).

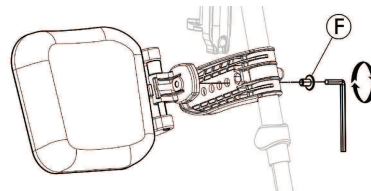
Zaistenie odklápania lýtkovej podložky dozadu:

- Vytiahnite sivý otvorený vymedzovací krúžok ⑧ z jeho miesta.
- Obráťte sivý otvorený vymedzovací krúžok do opačného smeru.
- Vložte sivý otvorený vymedzovací krúžok ⑧ podľa znázornenia na pravej strane diagramu.

 Ak chcete odistiť lýtkovú podložku tak, aby sa odklápala dopredu, vykonajte tento postup opačne.

Nastavenie výšky lýtkovej podložky:

- Uvoľnite gombík ③.
- Nastavte požadovanú výšku a pevne dotiahnite gombík.

Nastavenie hĺbkly lýtkovej podložky

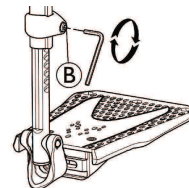
Lýtková podložka má štyri nastavenia hĺbkly:

- Odstráňte upevňovaciu skrutku ⑥ pomocou 5 mm šesťhranného kľúča.
- Vykonajte nastavenie do niektorej zo štyroch polôh a pevne pritiahnite upevňovaciu skrutku ⑥ (3 – 5 Nm).

Nastavenie stúpadla

K dispozícii sú tri rôzne sklápacie stúpadlá.

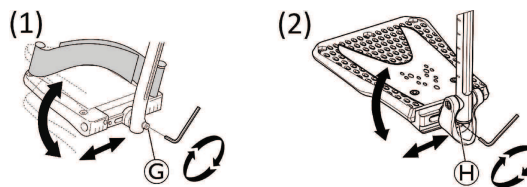
- Stúpadlá so štandardnou nastaviteľnou výškou:



- Uvoľnite upevňovaciu skrutku ⑦ pomocou 5 mm šesťhranného kľúča.
- Nastavte výšku a skrutku zachyťte do jedného zo zárezov na trubici stúpadla.
- Pri upevňovaniu skrutku ⑦ (3 – 5 Nm) v požadovanej polohe.

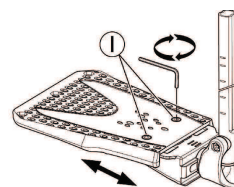
 Vzďialenosť medzi najnižšou časťou stúpadla a zemou musí byť minimálne 50 mm.

- Stúpadlá s nastaviteľnou hĺbkou, uhlom (1) a šírkou (2):



- Uvoľnite upevňovaciu skrutku ⑧ alebo ⑨ pomocou 5 mm šesťhranného kľúča.
- Nastavte polohu stúpadla do požadovanej hĺbkly a uhla a pevne dotiahnite upevňovaciu skrutku ⑧ (12 Nm) alebo ⑨ (8 – 9 Nm) v požadovanej polohe.

Stúpadlá s nastaviteľnou šírkou (2):

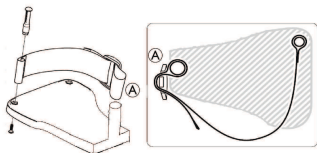


1. Uvoľnite dve upevňovacie skrutky ① pomocou 5 mm šesťhranného kľúča.
2. Nastavte polohu stúpadla do požadovanej šírky a pevne dotiahnite dve upevňovacie skrutky ① (3 – 5 Nm) v požadovanej polohe.

Odporúčame, aby všetky nastavenia stúpadla vykonával kvalifikovaný technik.



Na zaistenie správnej polohy chodidiel možno k podpere opierky nôh pripevniť dva typy popruhov – popruh na pätu (sériový) a lýtkový popruh (voliteľný). Oba možno nastaviť pomocou suchého zipsu alebo posuvnej spony.



Plastová spona sa musí pripevniť smerom von a čo najbližšie k rúrke stúpačky ②.

3.10 Stabilizátor proti prevráteniu

Stabilizátor proti prevráteniu bráni prevráteniu invalidného vozíka smerom dozadu.



VAROVANIE!

Riziko prevrátenia

Nesprávne nastavené alebo nefunkčné stabilizátory proti prevráteniu môžu spôsobiť prevrátenie.

- Pred použitím invalidného vozíka vždy skontrolujte funkčnosť stabilizátora proti prevráteniu a v prípade potreby si ho dajte nainštalovať alebo opätovne nastaviť kvalifikovaným technikom.

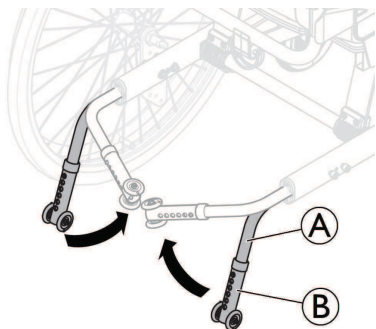


VAROVANIE!

Riziko prevrátenia

Na nerovných alebo mäkkých povrchoch sa stabilizátor proti prevráteniu môže zaboriť do priehlbín alebo priamo do zeme, čím sa zníži alebo úplne eliminuje jeho bezpečnostná funkcia.

- Stabilizátor proti prevráteniu používajte len pri jazde po rovnom a pevnom povrchu.



3.10.1 Aktivácia stabilizátora proti prevráteniu

1. Stabilizátor proti prevráteniu ② mierne potiahnite dozadu a otočte ho nadol (90°), kým sa nezaistí na mieste.
2. Postup zopakujte na druhej strane.



VAROVANIE!

Riziko prevrátenia

Aktivovaný stabilizátor proti prevráteniu môže brániť prechádzaniu schodov alebo okrajov.

- Pred prejazdom cez schody alebo obrubník vždy deaktivujte stabilizátor proti prevráteniu.

3.10.2 Deaktivácia stabilizátora proti prevráteniu

1. Na dosiahnutie prepravnej polohy stabilizátor proti prevráteniu ② mierne potiahnite dozadu a otočte ho dovnútra (90°), kým sa nezaistí na mieste.
2. Postup zopakujte na druhej strane.



VAROVANIE!

Riziko prevrátenia

- Pred deaktiváciou stabilizátorov proti prevráteniu vždy upozornite používateľa.



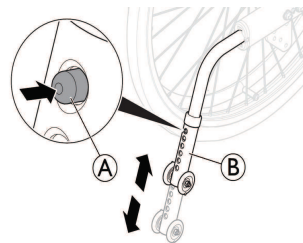
VAROVANIE!

Riziko prevrátenia

Ak nie je stabilizátor proti prevráteniu aktivovaný, invalidný vozík sa môže prevrátiť dozadu.

- Po preprave nezabudnite aktivovať stabilizátor proti prevráteniu.

3.10.3 Nastavenie výšky



1. Ak chcete nastaviť výšku, stlačte pružinové tlačidlo ②.
2. Nastavte trubicu stabilizátora proti prevráteniu ③ do požadovanej výšky.
3. Po nastavení skontrolujte, či pružinové tlačidlo ② úplne vyčnieva cez trubicu stabilizátora proti prevráteniu ③.

Spoločnosť Invacare odporúča, aby nastavenie výšky stabilizátora proti prevráteniu vykonával kvalifikovaný technik.



Stabilizátor proti prevráteniu má šesť polôh v rôznej výške. Nastavte výšku od podlahy v spodnej časti stabilizátora proti prevráteniu v rozsahu od 15 mm (minimum) do 40 mm (maximum).



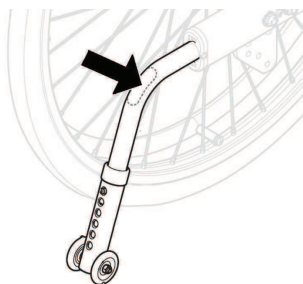
Toto nastavenie sa vyžaduje vzhľadom na polohu a priemer zadného kolesa, ako aj stavu používateľa a jeho konkrétnych bezpečnostných obmedzení.



Uistite sa, že je stabilizátor proti prevráteniu na každej strane správne pripevnený. Pružinové tlačidlo ② musí úplne vyčnievať cez príslušný otvor.

3.10.4 Používanie stabilizátora proti prevráteniu ako pomôcku na nakláňanie

S funkciou stabilizátora proti prevráteniu dokáže asistent nakloniť invalidný vozík oveľa ľahšie, napríklad na prekonanie schodov.



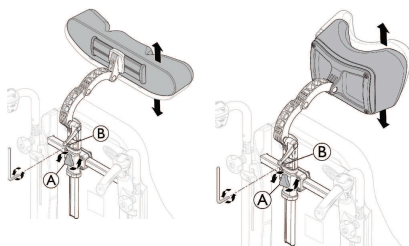
1. V prípade potreby aktivujte stabilizátor proti prevráteniu (pozri 3.10.1 Aktivácia stabilizátora proti prevráteniu, strana 16).
2. Ak je to potrebné, upravte výšku stabilizátora proti prevráteniu tak, aby ste prešli cez prekážku.
3. Držte invalidný vozík za obe rukoväti na tlačenie.
4. Stabilizátor proti prevráteniu zatlačte nohou a invalidný vozík podržte v naklonenej polohe, kým prekážku neprekonáte.

 V prípade potreby po prekonaní prekážky znova nastavte výšku stabilizátora proti prevráteniu do jeho pôvodnej polohy. Toto vykoná asistent.

4 Príslušenstvo

4.1 Opierka hlavy a šije

4.1.1 Nastavenie výšky opierky hlavy

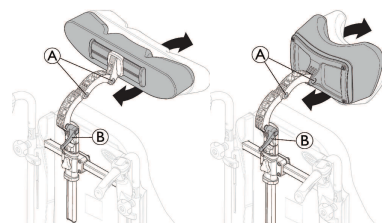


 Nastavenie výšky a demontáž sa vykonáva pomocou ručného kolieska. Tyč je vybavená nastaviteľnou zarážkou.

1. Uvoľnite skrutku v zarážke (B) pomocou 5 mm imbusového kľúča.
2. Uvoľnite ručné koliesko (A).
3. Nastavte opierku hlavy do požadovanej polohy.
4. Znova dotiahnite ručné koliesko (A).
5. Zasuňte zarážku (B) až na doraz nastavca opierky hlavy.
6. Znova dotiahnite skrutku (5 – 6 Nm).

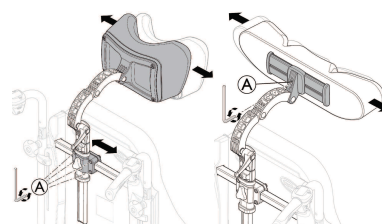
 Teraz môžete vybrať opierku hlavy a znova ju vložiť do požadovanej polohy bez ďalšieho nastavovania.

4.1.2 Úprava hĺbky a uhla opierky hlavy



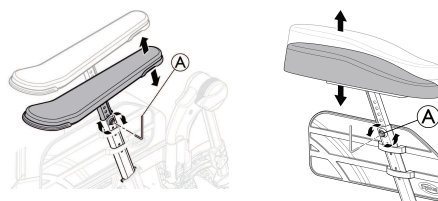
1. Uvoľnite rukoväť (B).
2. Pomocou 5 mm Allenovho kľúča uvoľnite skrutky (A).
3. Nastavte hĺbku a uhol opierky hlavy/šije.
4. Znova dotiahnite rukoväť a dve skrutky (5 – 6 Nm).

4.1.3 Nastavenie šírky opierky hlavy

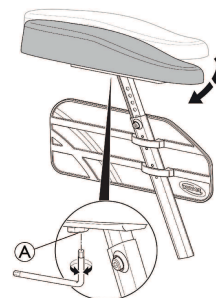


1. Uvoľnite štyri skrutky (A) pomocou 5 mm imbusového kľúča.
2. Posunutím konzoly nastavte šírku opierky šije/hlavy.
3. Znova dotiahnite štyri skrutky (5 – 6 Nm).
4. Osobitne ešte možno nastaviť šírku opierky hlavy uvoľnením skrutky (A) pomocou 5 mm imbusového kľúča.
5. Osobitne ešte možno nastaviť šírku opierky hlavy uvoľnením skrutky (A) pomocou 5 mm imbusového kľúča.
6. Znova dotiahnite skrutku (A) (5 – 6 Nm).

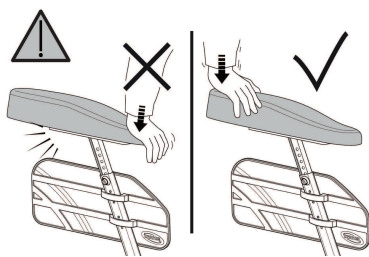
4.2 Hemiplegická opierka ruky



1. Pomocou 5 mm Allenovho kľúča uvoľnite skrutku (A).
2. Vyberte pôvodnú opierku ruky.
3. Na tyč opierky ruky namontujte hemiplegickú opierku ruky (C).
4. Znova dotiahnite skrutku (A).



5. Hemiplegickú opierku ruky možno nastaviť pod uhlom. Odpor možno zvýšiť/znížiť nastavením skrutky ①.



VAROVANIE!

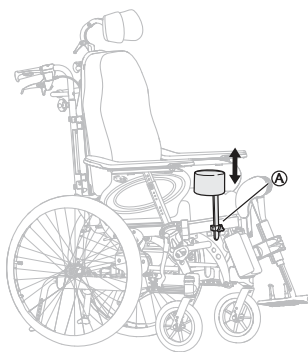
Riziko poškodenia

Poškodenie opierky ruky

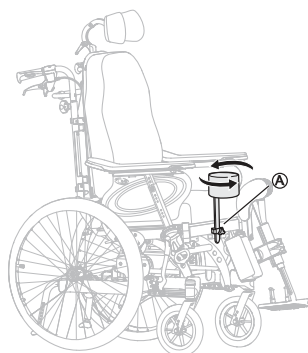
- Na prednú časť opierky ruky nevyvíjajte tlak, pretože by sa mohol poškodiť nastavtec opierky ruky.

4.3 Fixačná podložka

1. Nastavenie výšky a demontáž sa vykonáva pomocou ručného kolieska ①.



2. Hĺbka sa nastavuje v polohe dopredu alebo dozadu. Uvoľnite ručné koliesko ① a otočte ho.



4.4 Opierka drieku s pevným alebo odklopným ramenom

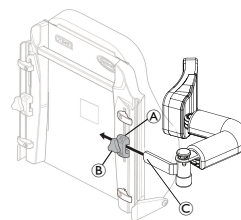
Opierky drieku možno nastaviť (výška, hĺbka a bočné strany).



VAROVANIE!

Riziko zachytenia

- Pri zmene uhla operadla postupujte opatrne, aby sa vám ruka nezachytila medzi opierkou drieku a ruky.



5 mm imbusový kľúč



Držiak ③ je určený len pre odklopnú opierku drieku.

4.4.1 Nastavenie pevného ramena

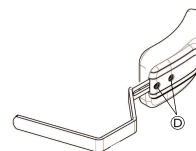
Nastavenie výšky

1. Výšku nastavíte tak, že najskôr uvoľníte skrutku/skrutky ①.
2. Posuňte nastavce ② nahor alebo nadol.
3. Znova dotiahnite skrutku/skrutky.

Nastavenie bočných strán

1. Uvoľníte gombík ③ a bočne nastavte opierky drieku.
2. Bočné strany opierky posuňte do požadovanej polohy.
3. Znova dotiahnite gombík ③.

Nastavenie hĺbky – pevné čalúnenie



5 mm imbusový kľúč

1. Ak chcete nastaviť hĺbku opierok drieku, uvoľníte skrutky ④ pomocou Allenovho kľúča.
2. Posuňte opierku drieku dopredu alebo dozadu.
3. Utiahnite skrutky.
4. Opierku drieku vyberte uvoľnením gombíka ⑤ a potiahnutím opierky drieku nabok a smerom von.

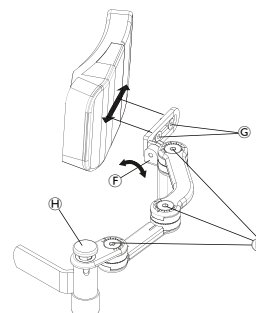
4.4.2 Odklopná opierka drieku



Držiak ③ určený len pre odklopnú bočnú opierku drieku sa nachádza na nastavci ① na operadle.

1. Uvoľníte gombík ⑥.
2. Umiestnite bočnú opierku trupu ⑦.
3. Znova dotiahnite gombík.

Nastavenie uhla bočnej opierky drieku



⑥ 5 mm Allenov kľúč

⑦ 4 mm imbusový kľúč

1. Ramená bočnej opierky trupu je možné nastaviť uvoľnením skrutiek ⑤.
2. Orientáciu podložky je možné nastaviť uvoľnením skrutky ⑥.
3. Hĺbkou podložky je možné nastaviť uvoľnením alebo zmenou polohy skrutky ③.
4. Po dosiahnutí požadovanej polohy skrutky opäť utiahnite.



Odklopnú bočnú opierku drieku je možné otočiť do strany stlačením zeleného tlačidla ④.



UPOZORNENIE!

Riziko pricviknutia

- Keď sa vozík používa, na ramene opierky drieku musí vždy byť kryt.

4.5 Nastavenie stojana na infúzie



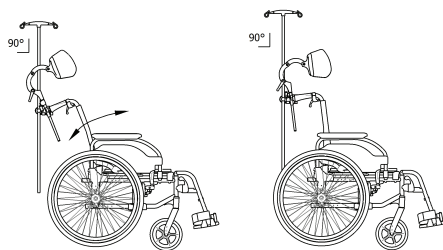
VAROVANIE!

Riziko prevrátenia/poranenia

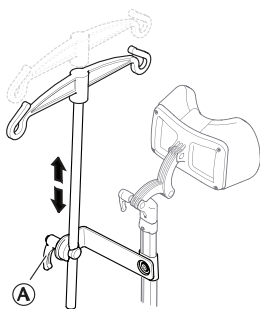
- Max. zaťaženie stojana na infúzie: 4 kg (2 x 2 kg)



Tyč infúzneho stojana musí byť vždy umiestnená vo vertikálnej polohe, t. j. v uhle 90 stupňov k zemi, bez ohľadu na polohu operadla alebo invalidného vozíka.

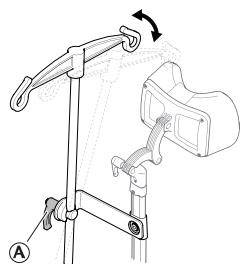


4.5.1 Výška stojana na infúzie



1. Uvoľnite páčku ①.
2. Pevne dotiahnite páčku ①.
3. Nastavte stojan na infúzie do požadovanej výšky.

4.5.2 Sklon stojana na infúzie



1. Uvoľnite páčku ①.
2. Nastavte požadovaný sklon.
3. Pevne dotiahnite páčku ①.

4.6 Podnosy



VAROVANIE!

Riziko pádu/poranenia

- Stolík sa nikdy nesmie používať ako náhrada za polohovací pás.



VAROVANIE!

Riziko prevrátenia/poranenia

- Maximálne zaťaženie podnosu: 8 kg



UPOZORNENIE!

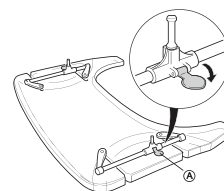
Riziko nepohodlia/menších podliatin

- Uistite sa, že pri tlačení invalidného vozíka má používateľ položené lakte na podnose. Keď má používateľ pri tlačení invalidného vozíka vystrčené lakte z podnosu, hrozí riziko nepohodlia alebo menších podliatin.

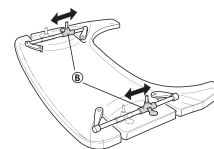
Možno nastaviť hĺbkou aj šírku podnosu. V nasledujúcich častiach sú uvedené rôzne možnosti.

4.6.1 Nastavenie hĺbkou podnosu

1. Otvorte bezpečnostné blokovanie a nastavte hĺbkou ①.



2. Nastavením držiakov stolíka ② dopredu alebo dozadu nastavíte požadovanú hĺbkou.



3. Znova zatvorte blokovanie stolíka ① a zaistite tak polohu v danej hĺbke.



UPOZORNENIE!

Riziko nepohodlia/neistoty

Stolík nie je v pevnej polohe.

- Po nastavení hĺbkou stolíka sa uistite, že je znova aktivované blokovanie stolíka.



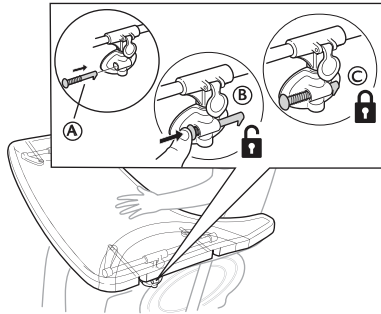
**UPOZORNENIE!****Riziko nepohodlia**

- Pri nastavovaní hĺbky podnosu sa uistite, že podnos netlačí na brucho používateľa.

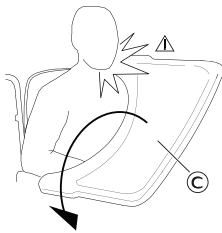
4.6.2 Zaistenie podnosu**VAROVANIE!****Riziko poranenia**

Používateľ je zaistený v pevnej polohe a nemôže vysadnúť z invalidného vozíka bez odistenia stolíka.

- Používanie poistného zariadenia pre podnos musí predpísať autorizovaný personál.



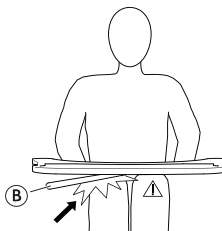
1. Do nadstavca stolíka umiestnite poistný kolík (A).
2. Stlačením poistného kolíka (A) dovnútra stolík (B) odistíte.
 Ak chcete nechať stolík v odistenej polohe, stláčajte poistný kolík dovnútra.
3. Uvoľnením poistného kolíka (A) zaistíte polohu stolíka (C).

4.6.3 Odklopny stolík**VAROVANIE!****Riziko poranenia/modrín**

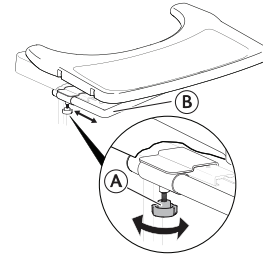
- Dávajte pozor, aby ste pri odklápaní stolíka neudreli používateľa.

**VAROVANIE!****Riziko prevrátenia stolíka dopredu**

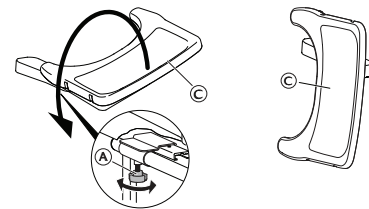
- Nenastavujte hĺbku stolíka príliš dopredu, pretože po zaťažení by mohlo hroziť riziko prevrátenia.

**UPOZORNENIE!****Riziko nepohodlia/menších podliatin**

- Dbajte na to, aby mal používateľ dostatok miesta na nohy. Trubica stolíka nesmie byť položená na nohách používateľa.

Nastavenie hĺbky

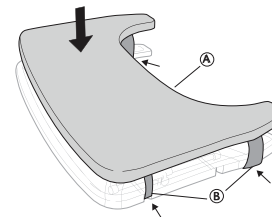
1. Uvoľnite ručné koliesko (A).
2. Hĺbku stolíka nastavte pomocou trubice stolíka (B).
3. Znova dotiahnite ručné koliesko (A).

Funkcia odklopenia

1. Uvoľnite ručné koliesko (A).
2. Odklopte podnos (C) nabok.
3. Znova dotiahnite ručné koliesko (A).

4.6.4 Pridanie čalúnenia podnosu

Na podnos možno umiestniť čalúnenie, aby vznikol mäkkší povrch pre ruky a lakty.

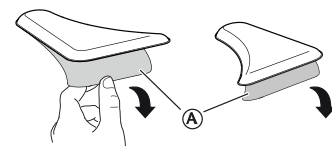


Čalúnenie podnosu (A) umiestnite na stolík a okolo stolíka umiestnite pripevňovacie pásiky (B).

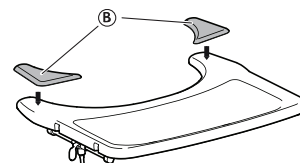
4.6.5 Pridanie laktového čalúnenia

Podnos možno vybaviť čalúnením pre lakty, aby vznikol mäkkší povrch pre lakty.

1. Odstráňte ochranný papier (A) z podložiek pre lakty.



2. Podložky pre lakty (B) umiestnite na stolík.



4.7 Polovičný podnos



VAROVANIE!

Riziko pádu/poranenia

- Polovičný podnos sa nikdy nesmie používať ako náhrada za polohovací pás.



VAROVANIE!

Riziko prevrátenia/poranenia

- Maximálne zaťaženie na okraji najširšej časti polovičného podnosu: 1,5 kg



UPOZORNENIE!

Riziko nepohodlia/menších podliatin

- Uistite sa, že pri poháňaní invalidného vozíka má používateľ položené lakte na polovičnom podnose. Keď má používateľ pri poháňaní invalidného vozíka vystrčené lakte z invalidného vozíka, hrozí riziko nepohodlia alebo menších modrín.



UPOZORNENIE!

Riziko pritlačenia prstov

- Pod polovičným podnosom sa nachádza mechanizmus, v ktorom vám môžu uviaznuť prsty.
- Pri nastavovaní alebo používaní odklopného podnosu postupujte opatrne.



UPOZORNENIE!

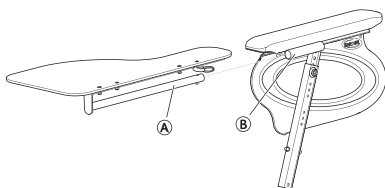
Riziko pricviknutia alebo menších rezných rán

- S invalidným vozíkom sa nepremiestňujte, keď je polovičný podnos vo vodorovnej polohe.

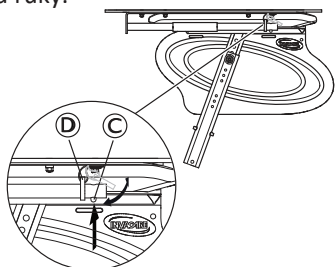


Môže sa nastaviť šírka a odklápanie polovičného podnosu.

4.7.1 Montáž polovičného podnosu

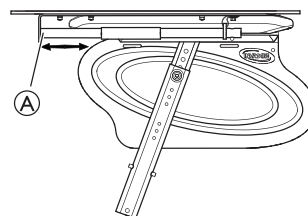


1. Trubicu polovičného podnosu (A) zasunúť do nadstavca (B) pod podložkou ruky.



2. Zatláčať poistný kolík (C) a vložiť krúžok (D) do trubice (A).
3. Uvoľniť poistný kolík (C).

4.7.2 Nastavenie polovičného podnosu



1. Posunutím polovičného podnosu (A) dopredu alebo dozadu nastavíte požadovanú hĺbku.



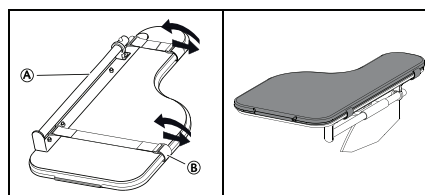
UPOZORNENIE!

Riziko nepohodlia

- Pri nastavovaní hĺbky polovičného podnosu používateľovi nestlačte žalúdok.

4.7.3 Pridanie čalúnenia polovičného podnosu

Na polovičný podnos možno umiestniť čalúnenie, aby vznikol mäkkší povrch pre ruky a lakty.



1. Umiestnite čalúnenie polovičného podnosu (A) na podnos.
2. Pripevňovacie pásiky (B) vložte do plastovej pracky a oviňte ich okolo polovičného podnosu (A).

4.8 Polohovací pás

Invalidný vozík môže byť vybavený polohovacím pásom. Zabraňuje používateľovi kĺzať sa v invalidnom vozíku nadol alebo vypadnúť z invalidného vozíka. Polohovací pás nie je polohovacie zariadenie.

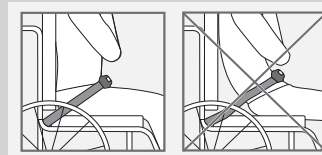


VAROVANIE!

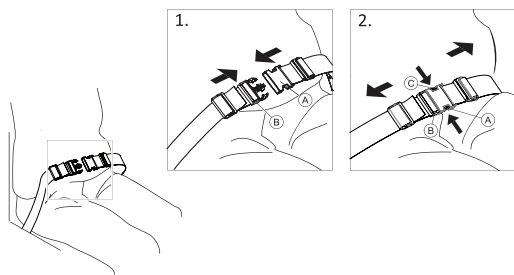
Riziko vážneho poranenia/uškrtienia

Uvoľnený pás môže spôsobiť, že používateľ sklúzne nadol, čo predstavuje riziko uškrtienia.

- Polohovací pás musí namontovať kvalifikovaný technik a upraviť zdravotnícky profesionál.
- Vždy sa uistite, že polohovací pás je pevne utiahnutý krížom cez panvu.
- Pri každom použití skontrolujte, či je polohovací pás správne umiestnený. Zmena sklonu sedadla a/alebo operadla, vankúš alebo dokonca oblečenie majú vplyv na správne upevnenie pásu.



4.8.1 Zaistenie a odistenie polohovacieho pásu



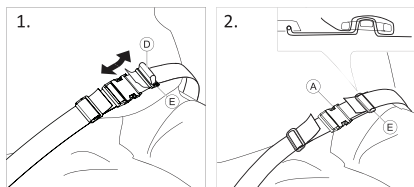
Uistite sa, že sedíte úplne vzadu v sedadle a panva je v čo najvzpriamenejšej a najsymetrickejšej polohe.

1. Na zaistenie zatlačte západku (A) do pracky (B).
2. Na odistenie stlačte tlačidlo PRESS (STLAČIŤ) (C) a vytiahnite západku (A) z pracky (B).

4.8.2 Nastavenie dĺžky polohovacieho pásu



Polohovací pás má správnu dĺžku, ak je medzi telom a pásom presne dostatočný priestor na to, aby sa tam zmestila vystretá dlaň.



1. Podľa potreby skráťte alebo predĺžte slučku (D).
2. Prevlečte slučku (D) cez západku (A) a plastovú sponu (E), kým nebude slučka vyrovnaná.
3. Zaistite, aby slučka (D) bola perfektne vsadená do plastovej spony (E).
4. Zabezpečte nastavenie pomocou koncovej časti popruhu zasunutej do spony (E).

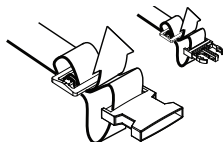


VAROVANIE!

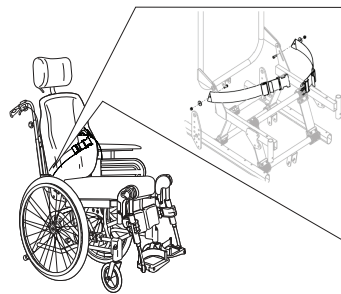
Riziko skĺznutia a uškrtenia/riziko pádu

Nastavenia vykonávajte rovnomerne na oboch stranách tak, aby pracka zostávala v stredovej polohe.

- Uistite sa, že sú obe koncové časti popruhu dvakrát navlečené do spony (E), aby nedošlo k uvoľneniu popruhu.
- Dávajte pozor, aby sa pásy nezachytili do špic zadného kolesa.



4.8.3 Montáž polohovacieho pásu



Polohovací pás (B) sa montuje na držiaky operadla (A).

4.9 Pripútanie pri použití polohovacieho pásu



UPOZORNENIE!

Riziko skĺznutia

- Pás musí priliehať tesne k telu.
- Naše invalidné vozíky sa musia vždy používať s poduškou sedadla. Ak sa dĺžka pásu upravila tak, aby vyhovovala jednému typu výšky podušky sedadla, je dôležité, aby sa použila táto poduška. V prípade výmeny podušky sedadla je potrebné upraviť dĺžku pásu.
- Ak je používateľ ponechaný sám bez dozoru, sedadlo musí byť vo vodorovnej polohe alebo naklonené dozadu.



Polohovacie pásy s označením CE na účely používania na invalidných vozíkoch je možné namontovať na vozík so zachovaným označením CE. Polohovací pás musí prispôbiť zdravotnícky profesionál a namontovať kvalifikovaný technik.

Ďalšie informácie nájdete v časti 7.4 *Preprava invalidného vozíka s používateľom vo vozidle*, strana 31.



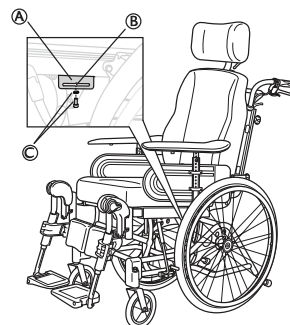
Účelom použitia polohovacieho pásu je používateľa usadiť v požadovanej polohe a zabezpečiť mu lepšie držanie tela.



UPOZORNENIE!

Riziko skĺznutia

- Ak máte nastavenú veľmi malú výšku sedadla alebo používate nohy na manévrovanie s invalidným vozíkom, opierky nôh nemožno demontovať. V takomto prípade vezmite na vedomie riziko skĺznutia!



1. Uvoľnite a odstráňte skrutku a podložku (C) na pripojenie opierky nôh.

2. Umiestnite nadstavec ① na rám podľa zobrazenia na obrázku.
3. Nastavte nadstavec do požadovanej polohy.
4. Použite danú skrutku a podložku ③ na upevnenie nadstavca ① a pritiahnite skrutku.



Polohovací pás by sa mal umiestniť do štrbiny ② na nadstavci ①.

5 Nastavenie

5.1 Bezpečnostné informácie



UPOZORNENIE! Riziko poranenia

- Pred použitím invalidného vozíka skontrolujte jeho všeobecný stav a hlavné funkcie. Pozrite si časť 2.1 Bezpečnostné informácie, strana 5.

Autorizovaný dodávateľ poskytuje invalidný vozík pripravený na používanie. Dodávateľ vám vysvetlí hlavné funkcie a uistí sa, že invalidný vozík vyhovuje vašim potrebám a spĺňa vaše požiadavky.

Nastavenia polohy osky a podpier samonastavovacích kolies musí vykonávať kvalifikovaný technik.

5.2 Kontrola dodaných položiek

Akkoľvek poškodenie pri preprave sa musí okamžite nahlásiť prepravnej spoločnosti. Nezabudnite si balenie odložiť dovtedy, kým prepravná spoločnosť neskontroluje tovar a nedosiahne sa dohoda.

5.3 Montáž

Keď dostanete invalidný vozík, buď nainštalujete operadlo, opierku šije, predné a zadné kolesá, alebo v prípade niektorých modelov sklopíte operadlo. Na invalidný vozík tiež musíte nainštalovať opierky rúk a nôh.

Montáž je jednoduchá a nevyžaduje žiadne nástroje. Postupujte podľa pokynov v časti 3 *Prehľad výrobku, strana 7* alebo v ďalších odsekoch.

5.4 Inštalácia operadla



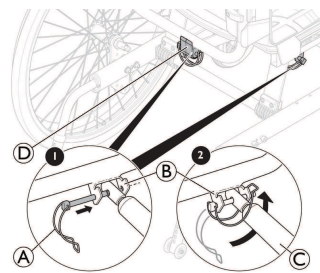
Dávajte pozor, aby ste pri zdvíhaní operadla nepricvikli káble.



VAROVANIE! Bezpečnostné riziko

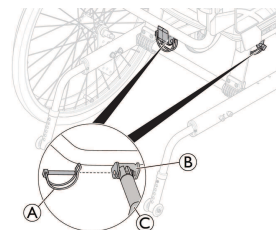
- Invalidný vozík sa môže zložiť.
- Ak ste vybrali bezpečnostný strmeň ①, vždy ho znova vložte a upevnite.
 - Skontrolujte, či je poistný strmeň/slučka bezpečne zaistená.

5.4.1 Inštalácia operadla – plynový piest



1. Zdvihnite operadlo do hornej polohy.
2. Pripevnite plynový piest ③ k nadstavcu ② a plastovej záložke ④.
3. Bezpečnostný kolík s bezpečnostným strmeňom A zasuňte do otvoru v nadstavci ②.
4. Bezpečnostný strmeň ① zaistíte preložením pod nadstavcom ② a zaistením slučkou na druhej strane.

5.4.2 Inštalácia bezpečnostného strmeňa – elektrický piest



1. Zdvihnite operadlo do hornej polohy.
2. Pripevnite ojnicu ③ k nadstavcu ②.
3. Zasuňte bezpečnostný kolík ① do otvoru v nadstavci ②.
4. Zaistite bezpečnostný kolík.



VAROVANIE! Elektrická verzia

Ak sa piestnica náhodne odpojí z puzdra, operadlo sa môže uvoľniť.

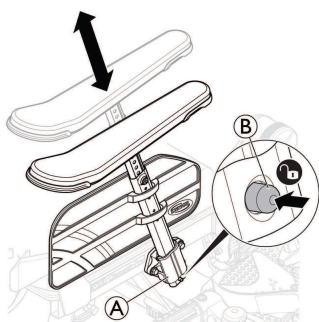
- Pred pripojením piesta k operadlu otočte piestnicu ③ v smere hodinových ručičiek do maximálnej polohy.
- Pri zarovnávaní otvorov piestnicu ③ otočte maximálne o pol otáčky proti smeru hodinových ručičiek.

5.5 Vloženie a demontáž opierok rúk



VAROVANIE! Riziko pricviknutia

- Pri nakláňaní alebo poháňaní invalidného vozíka majte na pamäti riziko pritlačenia z dôvodu malej vzdialenosti medzi držiakom opierky ruky a zadným kolesom.

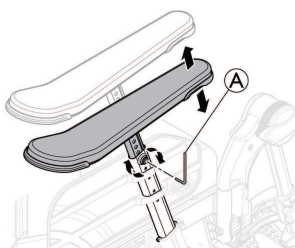


1. Predtým stlačte a podržte poistný mechanizmus ⑥ a až potom vložte opierku ruky.
2. Umiestnite opierku ruky do držiaka opierky ruky ①.
3. Zatláčajte opierku ruky nadol, kým sa bezpečne nezaistia na mieste.

 Opierky rúk majú poistný mechanizmus, ktorý zabráňuje neúmyselnému pohybu alebo odpojeniu.

4. Stlačením uvoľníte poistný mechanizmus ⑥ a až potom vyberte alebo nastavte opierku ruky.

5.6 Nastavenie výšky opierky ruky



1. Výšku opierok rúk nastavíte otáčaním skrutky alebo ručného kolieska ① v závislosti od zvoleného typu opierky ruky.
2. Nastavte požadovanú výšku.
3. Znova dotiahnite skrutku/ručné koliesko.

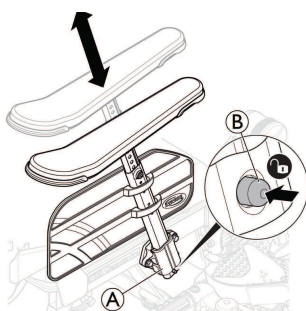


UPOZORNENIE! Riziko zachytenia prstov

- Pri nastavovaní výšky opierky ruky postupujte opatrne, aby sa vám prsty nezachytili medzi opierkou ruky/bočnou podložkou podpery a držiakom opierky ruky.

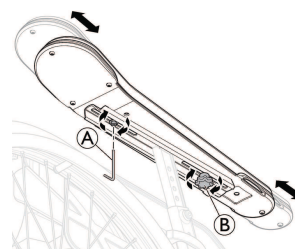


Používanie nízkych opierok ruky alebo nastavenie opierok ruky na malú výšku môže pri nakláňaní vozíka spôsobovať konflikty.



Opierky rúk majú poistný mechanizmus, ktorý zabráňuje neúmyselnému pohybu alebo odpojeniu. Stlačením uvoľníte poistný mechanizmus ⑥ na opierke ruky a až potom vložte, vyberte alebo nastavte opierku ruky.

5.7 Nastavenie hĺbky opierky ruky/bočnej opierky



1. Uvoľníte ručné koliesko ⑥.
2. Nastavte podložku alebo bočnú opierku do požadovanej polohy.
3. Znova dotiahnite skrutku/ručné koliesko.
4. Dotiahnutím skrutky ① môžete napraviť hĺbku.



UPOZORNENIE!

Riziko nesprávneho nastavenia

- Pri nastavovaní pomocou ručného kolieska alebo skrutky nesmiete na opierku ruky vyvíjať žiadny tlak.

5.8 Inštalácia a demontáž zadných kolies



VAROVANIE!

Riziko prevrátenia

Ak odnímateľná oska zadného kolesa nie je riadne upevnená, môže sa koleso počas používania uvoľniť. To môže viesť k prevráteniu.

- Pri každej montáži kolesa sa uistite, že sú odnímateľné osky riadne upevnené.

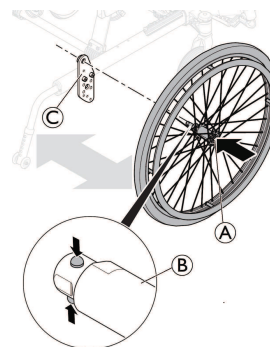


VAROVANIE!

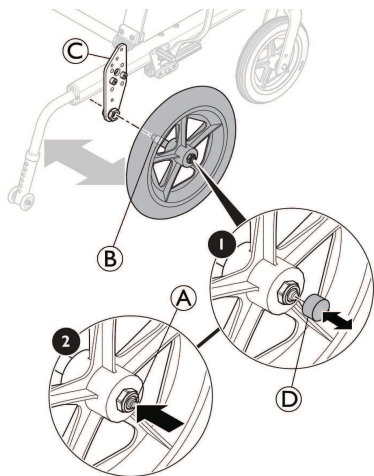
Riziko poranenia

- Skontrolujte, či je zadné koleso bezpečne zaistené na mieste. Keď je deaktivované tlačidlo rýchleho uvoľnenia ①, nemalo by byť možné demontovať kolesá.

Samostatné poháňanie



Prepravná verzia



Inštalácia zadných kolies

1. Uvoľnite brzdy.
2. Jednou rukou držte invalidný vozík vo vzpriamenej polohe.
3. Druhou rukou držte koleso cez vonkajšie špice za ráfik pri náboji kolesa.
4. Palcom stlačte tlačidlo rýchleho uvoľnenia A a držte ho stlačené.
5. Až na doraz zatlačte osku zadného kolesa B do objímky adaptéra C.
6. Uvoľnite tlačidlo rýchleho uvoľnenia a uistite sa, že je koleso bezpečne pripevnené.
7. V prípade prepravnej verzie zasunúť kryt rýchleho uvoľnenia D na tlačidlo rýchleho uvoľnenia.

Demontáž zadných kolies

1. Uvoľnite brzdy.
2. Jednou rukou držte invalidný vozík vo vzpriamenej polohe.
3. V prípade prepravnej verzie zložte kryt rýchleho uvoľnenia D z tlačidla rýchleho uvoľnenia B.
4. Druhou rukou držte koleso cez vonkajšie špice za ráfik pri náboji kolesa.
5. Palcom stlačte tlačidlo rýchleho uvoľnenia A. Držte ho stlačené a vytiahnite koleso z objímky adaptéra C.

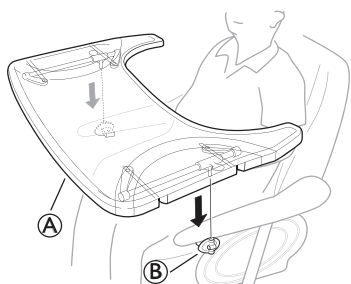
5.9 Opierky nôh s nastaviteľným uhlom

Ak chcete nainštalovať alebo demontovať odklopnú opierku nôh s nastaviteľným uhlom, pozrite si časť 3.9.2 *Odklopné opierky nôh s nastaviteľným uhlom*, strana 14.

5.10 Pevné opierky nôh

Ak chcete nainštalovať alebo demontovať odklopnú pevnú opierku nôh, pozrite si časť 3.9.2 *Odklopné opierky nôh s nastaviteľným uhlom*, strana 14.

5.11 Montáž podnosu



1. Podnos A namontujte do nadstavcov podnosu B.

6 Používanie invalidného vozíka

6.1 Všeobecné varovania – používanie

**VAROVANIE!****Riziko prevrátenia**

Používateľ môže spadnúť z invalidného vozíka, keď na manévrovanie s invalidným vozíkom použije nohy.

- Keď používate nohy na manévrovanie s invalidným vozíkom, uveďte si, že ťažisko je posunuté dopredu. Mení to stabilitu invalidného vozíka.

**UPOZORNENIE!****Riziko skĺznutia**

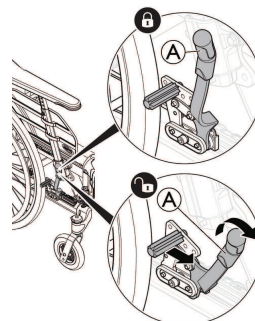
- Ak je používateľ ponechaný sám bez dozoru, sedadlo musí byť vo vodorovnej polohe alebo naklonené dozadu.

**UPOZORNENIE!****Riziko skĺznutia**

- Ak máte nastavenú veľmi malú výšku sedadla alebo používate nohy na manévrovanie s invalidným vozíkom, opierky nôh nemožno demontovať. V takomto prípade vezmite na vedomie riziko skĺznutia!

6.2 Brzdy

6.2.1 Používanie brzdy ovládanej používateľom



Začnite tým, že skontrolujete, či je v pneumatikách správny tlak vzduchu (príslušný údaj je vytlačený naboku každej pneumatiky).



Používateľská brzda je určená na používanie, keď sa vozík nepohybuje, a nie je určená na obmedzovanie rýchlosti pri jazde s vozíkom.

1. Ak chcete aktivovať brzdú, posuňte páčku A dozadu (smerom k sebe).
2. Ak chcete odpojiť brzdy, posuňte páčku A dopredu.

**UPOZORNENIE!****Riziko zachytenia prstov**

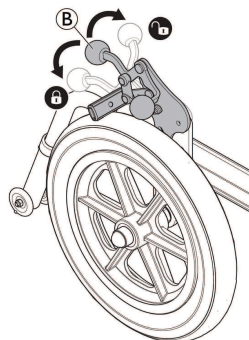
- Dávajte pozor, aby sa vám prsty nezachytili medzi brzdovou čeľusťou a zadným kolesom.

6.2.2 Používanie brzdy ovládanej nohou

Prepravná verzia je určená len na tlačenie ošetrovateľom. Na uľahčenie prenosov do strán a ušetrenie miesta je tento invalidný vozík vybavený zadnými kolesami s priemerom 305 mm (12").



Vzdialenosť medzi brzdovou čeľusťou a pneumatikou možno nastaviť. Toto nastavenie musí vykonať kvalifikovaný technik.



1. Ak chcete aktivovať brzdú, zatlačte brzdovú páčku (B) čo najviac nadol.
2. Ak chcete brzdú uvoľniť, potiahnite alebo zatlačte brzdovú páčku (B) nahor.

6.2.3 Používanie jednoručnej brzdy

Invalidný vozík môže byť namiesto štandardnej brzdy ovládanej používateľom vybavený brzdou pre jednu ruku. Brzda pre jednu ruku sa ovláda rovnako ako štandardná brzda ovládaná používateľom. Rozdiel je v tom, že pomocou rúkovaťi brzdy sa súčasne brzdia obe kolesá naraz. Brzda pre jednu ruku je k dispozícii na pravej aj ľavej strane invalidného vozíka.

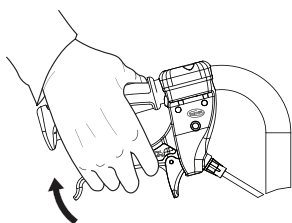
6.2.4 Používanie brzdy ovládanej opatrovateľom



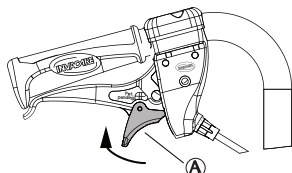
VAROVANIE!

Riziko nižšieho brzdného účinku

- Nesprávne nastavenie alebo použitie brzdy znižuje brzdný účinok.

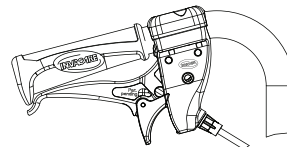


1. Brzdenie počas jazdy: stlačte obe brzdové rúkovaťi nahor a brzda sa aktivuje.



2. Zablokovanie brzd: stlačte rúkovať a posuňte poistnú západku (A) nahor.

3. Uvoľnite rúkovať.



4. Uvoľnenie brzd: stlačte rúkovať a poistná západka sa automaticky uvoľní.

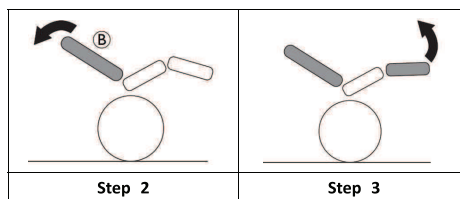
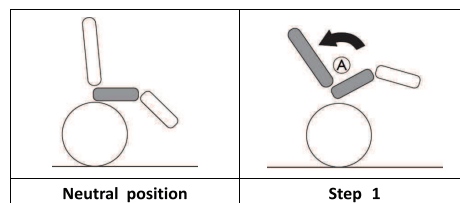


Ak je brzdný účinok slabý alebo obmedzený, obráťte sa na svojho autorizovaného dodávateľa.

6.3 Používanie funkcie sklonu a náklonu

Ak chcete zaručiť dobrú polohu, pri používaní funkcie sklonu a sklápania sa riadte týmito krokmi. Pokyny na ovládanie funkcie naklápania a/alebo sklápania nájdete tu: 3.6 Naklonenie sedadla a operadla, strana 9.

6.3.1 Naklonenie/sklonenie z vodorovnej polohy



1. Nakloňte vozík.
 - Umožňuje to používateľovi posunúť sa dozadu a podporuje to neutrálnu polohu panvy (A).
2. Sklopte operadlo
 - Hmotnosť sa teraz presunie dozadu a bude možné dosiahnuť dobré držanie tela, pretože spodná časť sa presunula dozadu (B).
3. Nastavte uhol opierok nôh.

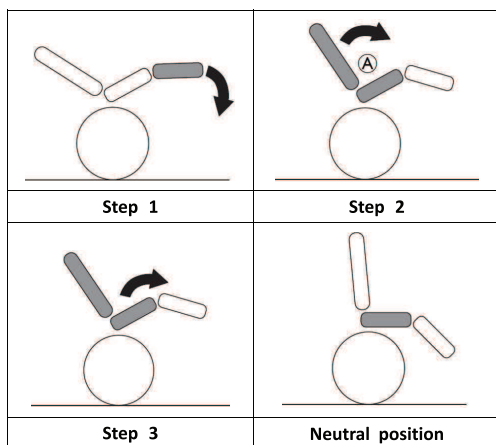


UPOZORNENIE!

Nepohodlná poloha pre používateľa

- Panva bude prepnutá a používateľ sa môže posunúť nadol do vozíka.
- Dbajte na to, aby bola zadná časť stehien (zákolenné svaly) pri nastavovaní uhla opierok nôh v uvoľnenej neutrálnej polohe.

6.3.2 Dvíhanie sa zo sklonenej a naklonenej polohy



1. Sklopte nadol opierky nôh.
2. Zdvihnite operadlo zo sklopenej polohy.
 - Zdvihnutie operadla pred naklonením zabraňuje dosiahnuť neutrálnu polohu panvy (A).
3. Zdvihnite vozík z naklonenej polohy.

6.4 Presúvanie na invalidný vozík a z invalidného vozíka



VAROVANIE!

Riziko prevrátenia

- Počas presúvania hrozí vysoké riziko prevrátenia.
- Na invalidný vozík/z invalidného vozíka sa presúvajte bez pomoci, len ak vám to umožňujú vaše fyzické schopnosti.
 - Počas presúvania si udržiavajte polohu čo najviac v zadnej časti sedadla. Takto zabránite poškodeniu čalúnenia a možnosti prevrátenia invalidného vozíka smerom dopredu.
 - Uistite sa, že obe samonastavovacie kolesá smerujú rovno dopredu.



VAROVANIE!

Riziko prevrátenia

- Invalidný vozík sa môže prevrátiť dopredu, keď sa postavíte na stúpadlo.
- Pri nastupovaní a vystupovaní z vozíka nikdy nestúpajte na stúpadlo.



UPOZORNENIE!

V prípade odpojenia alebo poruchy brzd sa invalidný vozík môže nekontrolovane pohnúť.

- Pri nastupovaní alebo vystupovaní z vozíka sa nikdy neopierajte o brzdy.



OZNÁMENIE!

Blatníky a opierky rúk sa môžu poškodiť.

- Pri nastupovaní a vystupovaní z vozíka si nikdy nesadajte na blatníky alebo opierky rúk.

1. Invalidný vozík prisuňte čo najbližšie k sedadlu, na ktoré sa chcete presunúť.
2. Aktivujte parkovacie brzdy.
3. Odstráňte opierky rúk alebo ich vyklopte nahor tak, aby nezavadzali.
4. Odpojte opierky nôh alebo ich vytočte smerom von.

5. Položte chodidlá na zem.
6. Držte sa invalidného vozíka a v prípade potreby sa pridržujte aj pevného predmetu v blízkosti.
7. Pomaly sa presuňte na vozík.

6.5 Jazdenie na invalidnom vozíku a jeho riadenie

S invalidným vozíkom jazdíte a riadite ho pomocou obručí na kolesách.



UPOZORNENIE!

Ťažký náklad umiestnený na operadle môže mať vplyv na ťažisko invalidného vozíka.

- Podľa toho prispôbte svoj štýl jazdy.

6.6 Prejazd cez schody a obrubníky



VAROVANIE!

Riziko prevrátenia

Pri prejazde schodov môžete stratiť rovnováhu a prevrátiť sa s invalidným vozíkom.

- Pri prejazde schodmi a obrubníkmi postupujte pomaly a opatrne.
- Neprechádzajte cez schody s výškou viac ako 15 cm.



UPOZORNENIE!

Aktivovaný stabilizátor proti prevráteniu bráni prevráteniu invalidného vozíka smerom dozadu.

- Pred prejazdom cez schody alebo obrubník deaktivujte stabilizátor proti prevráteniu.



VAROVANIE!

Riziko poranenia asistenta a poškodenia invalidného vozíka

Pri naklonení vozíka s ťažkým používateľom si môže asistent poraniť chrbát a poškodiť vozík.

- Pred naklonením sa uistite, že dokážete invalidný vozík bezpečne ovládať s ťažkým používateľom.

6.6.1 Prejazd cez schody pomocou asistenta smerom nadol



1. Asistent by mal potom držať invalidný vozík v tejto polohe, opatrne ho potlačiť po schode nadol a potom ho nakloniť smerom dopredu tak, aby predné koliesko znova spočinulo na zemi.

- Asistent musí uchopiť obidve rukoväti na tlačenie, pevne zatlačiť smerom nadol a nakloniť invalidný vozík dozadu tak, aby sa predné kolieska odlepili od zeme.
- Presuňte sa s invalidným vozíkom priamo oproti obrubníku a držte pritom obruče kolies.

6.6.2 Prejazd cez schody pomocou asistenta smerom nahor



VAROVANIE!

Riziko vážnych poranení

Prechádzanie po schodoch a obrubníkoch častejšie ako pri bežnom používaní môže spôsobiť únavové zlomenie operadla invalidného vozíka a používateľ môže z vozíka vypadnúť.

- Pred vykonaním naklápacieho manévru sa uistite, že používateľ alebo asistent dokáže invalidný vozík ovládať.

- Posuňte invalidný vozík smerom dozadu, kým sa zadné kolesá nebudú dotýkať obrubníka.
- Asistent musí uchopiť obidve rukoväti na tlačenie, pevne zatlačiť smerom nadol a nakloniť invalidný vozík dozadu tak, aby sa predné kolieska odlepili od zeme. Potom musí prejsť cez obrubník na zadných kolesách, až kým sa predné kolesá nebudú dať položiť späť na zem.

6.7 Jazda nahor a nadol schodmi



VAROVANIE

Riziko prevrátenia

Pri prejazde schodov môžete stratiť rovnováhu a prevrátiť sa s invalidným vozíkom.

- Pri prejazde schodov s viac ako jedným schodom vždy využívajte dvoch asistentov.



- Schody môžete prejsť nahor aj nadol po jednom tak, ako je opísané vyššie. Prvý asistent by mal stáť za invalidným vozíkom a držať rukoväti. Druhý asistent by mal držať pevnú časť predného rámu na zaistenie invalidného vozíka spredu.

6.8 Prejazd cez nájazdové plošiny a svahy



VAROVANIE!

Riziko straty kontroly nad invalidným vozíkom

Pri prejazde cez svahy a šikmé plochy sa invalidný vozík môže prevrátiť dozadu, dopredu alebo do strán.

- Keď sa blížite k dlhým svahom, majte vždy za invalidným vozíkom asistenta.
- Vyhýbajte sa svahom s bočným naklonením.
- Vyhýbajte sa svahom so sklonom viac ako 7°.
- Pri jazde na svahoch nerobte pri zmene smeru trhané pohyby.



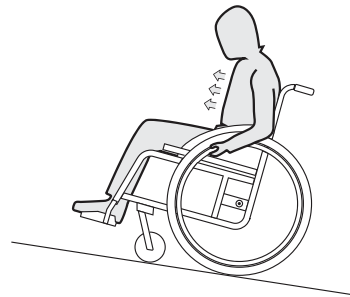
UPOZORNENIE!

Invalidný vozík vám môže ujsť aj na miernom svahu, ak ho neovládáte pomocou obručí na kolesách.

- Ak invalidný vozík stojí na svahu, použite parkovacie brzdy.

Jazda hore svahom

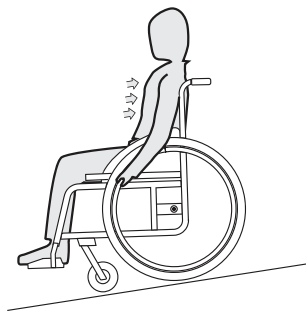
Pri jazde hore svahom sa musíte trochu rozbehnúť, udržať hybnú silu a súčasne kontrolovať smer jazdy.



- Nakloňte sa dopredu a poháňajte invalidný vozík rýchlymi a silnými zábermi na obe obruče kolies.

Jazda dolu svahom

Pri jazde dolu svahom je dôležité kontrolovať smer a hlavne rýchlosť.



- Nakloňte sa dozadu a opatrne nechajte obruče kĺzať medzi rukami. Uchopením obručí by ste mali byť schopný kedykoľvek zastaviť invalidný vozík.



UPOZORNENIE!

Riziko popálenia rúk

Ak brzdíte rukami dlhší čas, vytvára sa na ručných obručiach kolies veľa tepla vplyvom trenia (najmä ak ide o protišmykové ručné obruče).

- Používajte vhodné rukavice.

6.9 Stabilita a rovnováha v sede

Niektoré každodenné aktivity a činnosti si vyžadujú predklonenie, vyklonenie alebo zaklonenie v invalidnom vozíku. Tieto úkony majú značný vplyv na stabilitu invalidného vozíka. Na udržanie rovnováhy za každých okolností postupujte podľa nasledujúcich krokov:

6.9.1 Predklonenie

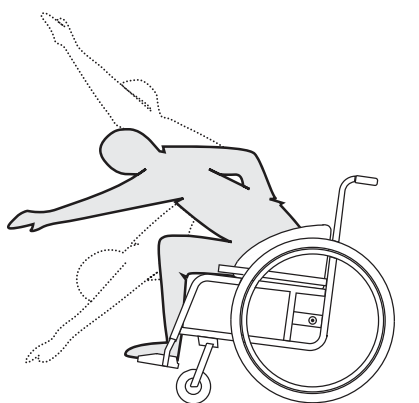


VAROVANIE!

Riziko pádu

Keď sa v invalidnom vozíku predkloníte, môžete z neho vypadnúť.

- Nikdy sa nepredkláňajte ani sa neposúvajte v sedadle príliš dopredu, aby ste dosiahli na predmet.
- Nepredkláňajte sa medzi kolená, aby ste zdvihli niečo zo zeme.



1. Nasmerujte predné kolieska smerom dopredu. (Na tento účel sa pohnite s invalidným vozíkom trochu dopredu a potom znova dozadu.)
2. Zaistite obe parkovacie brzdy.
3. Pri predkláňaní musí vaša horná časť tela zostávať nad prednými kolieskami.

6.9.2 Zakláňanie

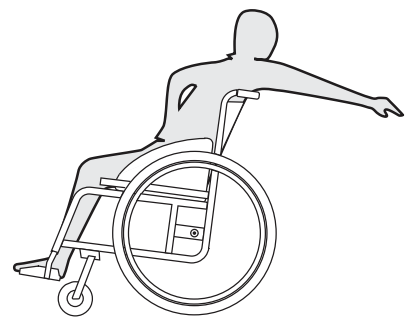


UPOZORNENIE!

Riziko pádu

Keď sa v invalidnom vozíku príliš zakloníte, môžete sa prevrátiť.

- Nezakláňajte sa príliš dozadu za operadlo.
- Používajte stabilizátor proti prevráteniu.



1. Nasmerujte predné kolieska smerom dopredu. (Na tento účel sa pohnite s invalidným vozíkom trochu dopredu a potom znova dozadu.)

2. Nezaistujte parkovacie brzdy.
3. Pri dosahovaní predmetov za sebou nesiahajte príliš ďaleko tak, aby ste museli zmeniť svoju sedaciu polohu.

7 Preprava



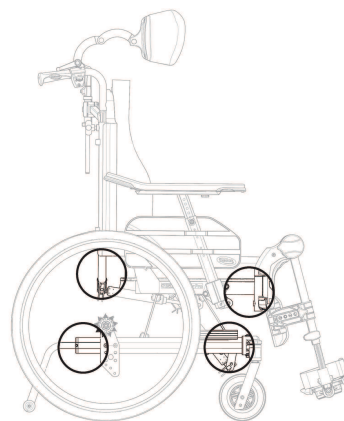
VAROVANIE!

Riziko poranenia, ak invalidný vozík nie je správne zabezpečený

V prípade nehody, pri brzdnom manévri atď. môžete utrpieť vážne poranenia spôsobené letiacimi časťami invalidného vozíka.

- Bezpečne upevnite všetky komponenty invalidného vozíka v dopravnom prostriedku tak, aby sa počas cesty nemohli uvoľniť.

7.1 Zdvíhanie invalidného vozíka

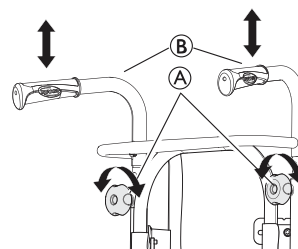


1. Invalidný vozík vždy zdvíhajte uchopením za rám v bodoch znázornených na obrázku.
2. Invalidný vozík nikdy nezdvíhajte za odnímateľné opierky rúk alebo stúpadlá.
3. Uistite sa, že sú operadlo a rukoväti na tlačenie bezpečne na mieste.
4. Pozri 2.1 Bezpečnostné informácie, strana 5 Bezpečnostné pokyny/Spôsoby pohonu.

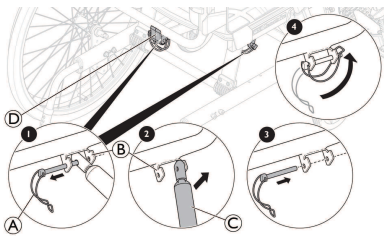
7.2 Demontáž pred prepravou

Invalidný vozík sa ľahko pripravuje na prepravu.

7.2.1 Sklopenie operadla



1. Vyberte čalúnenie operadla.
2. Uvoľnite ručné kolieska A a rukoväti/tyč na tlačenie B spustíte do najnižšej polohy.

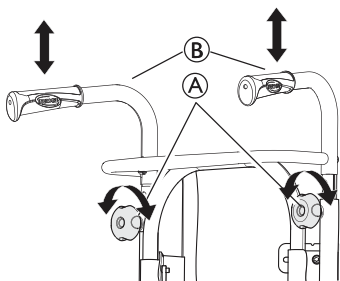


3. Bezpečnostný strmeň (A) opatrne vyberte z nadstavca (B).
4. Jemne zatlačte operadlo dopredu.
5. Piest (C) zdvihnite nahor.
6. Sklopte operadlo a položte ho na sedadlo.
7. Bezpečnostný strmeň (A) znova vložte do nadstavca (B), do plastovej zarážky (D) (len verzia s plynovou pružinou) a pred prepravou ho zaistite na mieste.



Pri sklápaní operadla sa uistite, že káble nie sú privreté ani poškodené.

7.2.2 Rukoväti/tyč na tlačenie



1. Uvoľnite dve ručné kolieska (A).
2. Výšku rukoväti na tlačenie (B) možno nastaviť jednoduchým vytiahnutím rukoväti nahor alebo zatlačením nadol.

7.2.3 Opierky nôh s nastaviteľným uhlom

Ak chcete nainštalovať alebo demontovať odklopnú opierku nôh s nastaviteľným uhlom, pozrite si časť 3.9.2 *Odklopné opierky nôh s nastaviteľným uhlom*, strana 14.

7.2.4 Pevné opierky nôh

Ak chcete nainštalovať alebo demontovať odklopnú pevnú opierku nôh, pozrite si časť 3.9.1 *Odklopné opierky nôh*, strana 14.

7.2.5 Predné samonastavovacie kolesá

Ak chcete skontrolovať predné samonastavovacie kolesá, pozrite si časť 8.3 *Plán údržby*, strana 34.

7.2.6 Zadné kolesá

Ak chcete nainštalovať alebo demontovať predné samonastavovacie kolesá, pozrite si časť 5.8 *Inštalácia a demontáž zadných kolies*, strana 24.

7.2.7 Demontáž a inštalácia stabilizátora proti prevráteniu

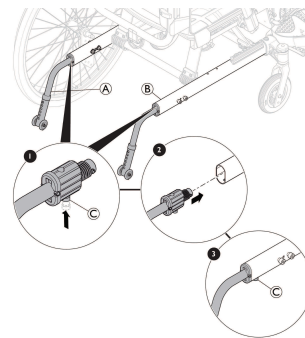


VAROVANIE!

Riziko prevrátenia

Ak nie je poistný mechanizmus stabilizátora proti prevráteniu úplne aktivovaný, stabilizátor proti prevráteniu sa môže počas používania uvoľniť. Invalidný vozík sa môže prevrátiť smerom dozadu.

- Pri každej inštalácii stabilizátora proti prevráteniu sa vždy uistite, že sú stabilizátory proti prevráteniu úplne aktivované.



Demontáž stabilizátora proti prevráteniu

1. Jednou rukou držte invalidný vozík vo vzpriamenej polohe.
2. Palcom druhej ruky zatlačte poistný mechanizmus (C) pod rám kostry (B).
3. Držte ho stlačený a vytiahnite stabilizátor proti prevráteniu (A) z rámu kostry (B).

Inštalácia stabilizátora proti prevráteniu

1. Jednou rukou držte invalidný vozík vo vzpriamenej polohe.
2. Palcom druhej ruky zatlačte poistný mechanizmus (C) pod konzolu stabilizátora proti prevráteniu (A).
3. Držte ho stlačený a zatlačte stabilizátor proti prevráteniu (A) do rámu kostry (B).
4. Uistite sa, že ste počuli cvaknutie a že je stabilizátor proti prevráteniu (A) bezpečne pripevnený.

7.3 Preprava invalidného vozíka bez používateľa



VAROVANIE!

Riziko poranenia, ak invalidný vozík nie je správne zabezpečený

V prípade nehody, pri brzdom manévri atď. môžete utrpieť vážne poranenia spôsobené letiacimi časťami invalidného vozíka.

- Bezpečne upevnite všetky komponenty invalidného vozíka v dopravnom prostriedku tak, aby sa počas cesty nemohli uvoľniť.



Pri preprave invalidného vozíka môžete odmontovať zadné kolesá.



OZNÁMENIE!

Nadmerné opotrebovanie a odretie môže mať vplyv na pevnosť nosných častí.

- Neťahajte invalidný vozík po drsných povrchoch bez namontovaných kolies (napr. ťahanie rámu po asfalte).

**UPOZORNENIE!****Riziko poranenia**

- Ak nie ste schopní invalidný vozík vo vozidle bezpečne pripevniť, spoločnosť Invacare odporúča, aby ste vozík neprepravovali.

Váš invalidný vozík sa môže bez obmedzení prepravovať po ceste, železnicou alebo letecky. Pravidlá jednotlivých dopravných spoločností však môžu obmedziť alebo zakázať niektoré prepravné postupy. V každom jednotlivom prípade sa informujte u dopravnej spoločnosti.

- Dôrazne odporúčame invalidný vozík pripevniť o podlahu vozidla používaného na účely prepravu.

7.4 Preprava invalidného vozíka s používateľom vo vozidle

Aj keď je invalidný vozík riadne zabezpečený a sú dodržané nasledujúce pravidlá, môže dôjsť k poraneniu pasažierov v prípade nehody alebo pri prudkom zastavení. Dôrazne odporúčame používateľa invalidného vozíka prepravovať na sedadle vozidla. Na invalidnom vozíku nevykonávajú žiadne úpravy ani zmeny (konštrukcia, rám alebo jednotlivé diely) bez písomného súhlasu spoločnosti Invacare GmbH. Invalidný vozík úspešne prešiel testovaním v súlade s požiadavkami normy ISO 7176–19 (Čelný náraz).

**VAROVANIE!****Riziko vážneho alebo smrteľného poranenia**

- Ak chcete používať invalidný vozík ako sedadlo vo vozidle, musí mať operadlo výšku minimálne 500 mm.

Na prepravu invalidného vozíka s používateľom vo vozidle musí byť vo vozidle nainštalovaný zadržiavací systém. Systémy upevnenia invalidného vozíka (štvorbodové upevnenie) a zadržiavacie systémy pre pasažiera musia byť schválené podľa normy ISO 10542-1. Obráťte sa na svojho miestneho autorizovaného dodávateľa výrobkov Invacare, ktorý vám poskytne viac informácií o získaní a inštalácii schváleného a kompatibilného zadržiavacieho systému.

**OZNÁMENIE!**

- Pred cestou sa obráťte na prepravcu a požiadajte ho o informácie týkajúce sa možnosti s ohľadom na požadované vybavenie.

**VAROVANIE!****Riziko vážneho alebo smrteľného poranenia**

- Ak z akéhokoľvek dôvodu nie je možné preniesť používateľa invalidného vozíka na sedadlo vozidla, môže sa invalidný vozík použiť ako sedadlo vozidla, ak sú dodržané nasledujúce postupy a predpisy.
- Konfigurácia invalidného vozíka je kompatibilná s používaním ako sedadlo v motorovom vozidle (polohy pripútavacích prvkov sú označené štítkami).
 - Invalidný vozík musí byť vo vozidle zabezpečený 4-bodovým zadržiavacím systémom pre invalidný vozík.
 - Používateľ musí používať 3-bodový zadržiavací pás upevnený k vozidlu.

**OZNÁMENIE!**

- Pozrite si používateľské príručky dodávané so zadržiavacími systémami.
- Nasledujúce obrázky sa môžu líšiť v závislosti od dodávateľa zadržiavacieho systému.

**VAROVANIE!****Riziko vážneho alebo smrteľného poranenia**

- Invalidné vozíky boli podrobené nárazovým skúškam podľa ISO7176-19, aby sa simulovalo ich správanie, keď ich deti a dospelí s telesnou hmotnosťou rovnajúcou sa alebo väčšou ako 22 kg používajú ako sedadlá v motorových vozidlách v smere jazdy.
- Nepoužívajte invalidný vozík ako sedadlo vo vozidle, ak používateľ váži menej ako 22 kg.

1. Ak je vozidlo vybavené opierkou hlavy a invalidný vozík opierkou hlavy/krku, v spolupráci s lekárom určte, ktorá z nich by sa mala použiť.



Naše opierky hlavy a krku neslúžia ako prvky zadržiavacieho systému. Napriek tomu boli podrobené nárazovým skúškam, aby sa overili ich upevňovacie body.

7.4.1 Zabezpečenie invalidného vozíka a jeho používateľa



Voľba konfigurácie invalidného vozíka (šírka a hĺbka sedadla, rázvor kolies) ovplyvňuje manévrovateľnosť a prístup k motorovým vozidlám.

**VAROVANIE!****Riziko vážneho alebo smrteľného poranenia**

- Počas kolízie alebo pri prudkom zastavení môže dôjsť k poraneniám spôsobeným uvoľnenými komponentmi alebo príslušenstvom invalidného vozíka.
- Zabezpečte, aby boli všetky odnímateľné komponenty a príslušenstvo demontované z invalidného vozíka a bezpečne uložené vo vozidle.
 - Odpojte ručné ovládanie (len v prípade elektrickej verzie) od prípojky v riadiacej jednotke a bezpečne ho uložte vo vozidle.

**OZNÁMENIE!**

Počas kolízie alebo pri prudkom zastavení môže dôjsť k zraneniu alebo poškodeniu.

- Po nehode alebo kolízii je dôležité nechať si svoj invalidný vozík skontrolovať kvalifikovaným technikom.

• Uhly sklonu operadla a sedadla:



Pri preprave obsadeného invalidného vozíka vo vozidle sú odporúčané nasledujúce uhly operadla a sedadla:

- 4° pre operadlo a 4° pre sedadlo

• **Rampy a naklonené plochy:**



VAROVANIE!

Riziko poranenia

Riziko straty kontroly nad invalidným vozíkom.
— Pri preprave invalidného vozíka po rampe alebo naklonenej ploche nikdy nenechávajte používateľa bez dozoru.



Preto dôrazne odporúčame používateľa invalidného vozíka do vozidla prenášať so zapnutým polohovacím pásom.

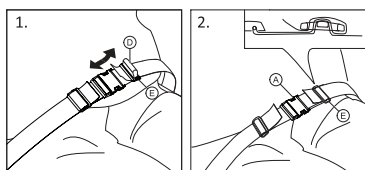
• **Nastavenie polohovacieho pásu**



VAROVANIE!

Riziko vážneho alebo smrteľného poranenia

— Polohovací pás sa môže používať ako doplnok, nikdy však nie ako náhrada za schválený zadržiavací systém.



1. Polohovací pás nastavte tak, aby rozmerovo zodpovedal používateľovi invalidného vozíka, pozrite si časť 4.8 *Polohovací pás, strana 21*.

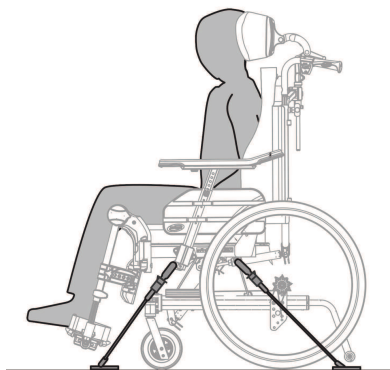
7.4.2 Zabezpečenie invalidného vozíka pomocou 4-bodového zadržiavacieho systému



VAROVANIE!

Riziko vážneho alebo smrteľného poranenia

Uistite sa, že okolo invalidného vozíka a používateľa je dostatok voľného miesta, aby sa používateľ nedostal do kontaktu s ostatnými cestujúcimi vo vozidle, nechalúnenými časťami vozidla, príslušenstvom invalidného vozíka alebo kotviacimi bodmi zadržiavacieho systému.



VAROVANIE!

Riziko poranenia

- Umiestnite invalidný vozík s používateľom tak, aby bol otočený čelom v smere jazdy vozidla.
- Aktivujte parkovacie brzdy invalidného vozíka.
- Aktivujte stabilizátor proti prevráteniu.

Viazacie body invalidného vozíka, kam sa zacvakne zadržiavací systém, sú označené symbolmi karabín (pozrite si nasledujúce obrázky a časť 2.3 *Štítky a symboly na výrobku, strana 7*).

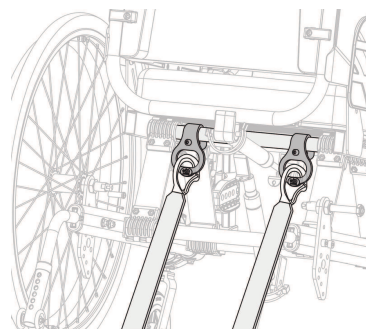


Predné pripútavacie polohy pre karabíny:



1. Predné popruhy upevnite nad podpory otočných koliesok tak, ako je znázornené na obrázku vyššie (pozrite si umiestnenie symbolu karabíny).
2. Upevnite predné popruhy ku konzolám podľa odporúčaných osvedčených metód a pokynov od výrobcu 4-bodového zadržiavacieho systému invalidného vozíka.
3. Odpojte parkovacie brzdy a napnite predné popruhy potiahnutím invalidného vozíka zo zadnej strany smerom dozadu.
4. Znova aktivujte parkovacie brzdy.

Zadné pripútavacie polohy pre karabíny:



1. Karabíny zadných popruhov pripevnite k vertikálnej zadnej rúrke ⑧ v oblasti upevnenia zadného kolesa.
2. Upevnite zadné popruhy ku konzolám podľa odporúčaných osvedčených metód a pokynov od výrobcu.
3. Dotiahnite popruhy.



OZNÁMENIE!

Uistite sa, že sú karabíny vybavené protišmykovou vrstvou, aby sa po náprave nešmýkali do strán.

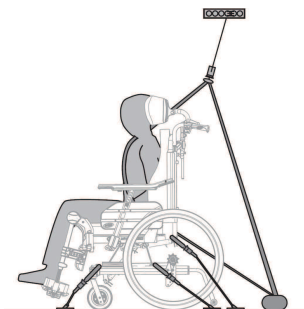
7.4.3 Upevnenie zadržiavacieho systému s 3-bodovým pásom



VAROVANIE!

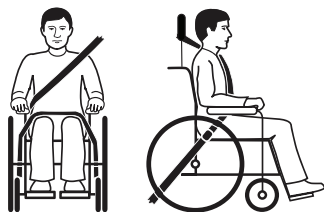
Riziko poranenia

- Zabezpečte, aby zadržiavací systém s 3-bodovým pásom čo najtesnejšie obopínal telo používateľa bez nepohodlia a prekrútenia ktorejkoľvek časti pásu.
- Zabezpečte, aby zadržiavací systém s 3-bodovým pásom nebol odtiahnutý od tela používateľa časťami invalidného vozíka, ako sú napríklad opierky rúk, kolesá atď.
- Zabezpečte, aby zadržiavací systém s 3-bodovým pásom mal voľnú dráhu od používateľa ku kotviacemu bodu bez toho, aby doň zasahovala akákoľvek časť vozidla, invalidného vozíka, sedadla alebo príslušenstva.
- Zabezpečte, aby panvový bezpečnostný pás tesne obopínal panvu používateľa a nemohol sa dostať vyššie do brušnej oblasti.
- Uistite sa, že používateľ bez pomoci dosiahne na uvoľňovací mechanizmus.



OZNÁMENIE!

- Obrázok vyššie sa môže líšiť v závislosti od dodávateľa zadržiavacieho systému.

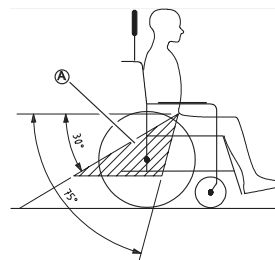


1. Zadržiavací systém s 3-bodovým pásom musí čo najtesnejšie priliehať k telu používateľa bez nepohodlia.



OZNÁMENIE!

- Uistite sa, že bezpečnostný pás nie je pri používaní skrútený.



OZNÁMENIE!

- Panvový bezpečnostný pás, ktorý je súčasťou zadržiavacieho systému s 3-bodovým pásom, zapnite v spodnej časti cez celú panvu tak, aby bol uhol panvového bezpečnostného pásu v preferovanej zóne A od 30° do 75° voči horizontálnej úrovni. Preferuje sa strmší uhol, nikdy však nie viac ako 75°.



Na obrázku je uvedené nesprávne umiestnenie zadržiavacieho systému s trojbodovým pásom.

2. Zadržiavací systém s bezpečnostným pásom nesmie byť odtiahnutý od tela používateľa časťami invalidného vozíka, ako sú napríklad opierky rúk alebo kolesá atď.
3. Ak je vozidlo vybavené opierkou hlavy a invalidný vozík opierkou hlavy/krku, v spolupráci s lekárom určte, ktorá z nich by sa mala použiť.



Naše opierky hlavy a krku neslúžia ako prvky zadržiavacieho systému. Napriek tomu boli podrobené nárazovým skúškam, aby sa overili ich upevňovacie body.

8 Údržba

8.1 Bezpečnostné informácie



VAROVANIE!

Niektoré materiály sa časom prirodzene znehodnocujú. Môže to spôsobiť poškodenie komponentov invalidného vozíka.

- Váš invalidný vozík by mal kvalifikovaný technik skontrolovať minimálne raz za rok, alebo ak sa dlhší čas nepoužíval.

**Balenie pri vrátení výrobku:**

Invalidný vozík sa musí poslať autorizovanému dodávateľovi vo vhodnom obale, aby sa zabránilo jeho poškodeniu počas prepravy.

8.2 Každodenná kontrola prevádzky

Skontrolujte, či sú na invalidnom vozíku správne namontované tieto časti:

- Kolesá
- Operadlo
- Stabilizátor proti prevráteniu
- Rukováti na tlačenie
- Stúpadlá

8.3 Plán údržby

Na zabezpečenie spoľahlivej prevádzky pravidelne vykonávajte nasledujúce vizuálne kontroly a úkony údržby alebo ich nechajte vykonať inou osobou.

	Každý týždeň	Mesačne	Každý rok
Skontrolujte tlak v pneumatikách	x		
Skontrolujte, či sú smerovo otáčavé kolieska a/alebo zadné kolesá správne umiestnené	x		
Skontrolujte polohovací pás	x		
Skontrolujte sklápací a nakláňací mechanizmus		x	
Skontrolujte smerovo otáčavé kolieska a ich upevnenie		x	
Skontrolujte skrutky		x	
Skontrolujte špice		x	
Skontrolujte parkovacie brzdy		x	
Invalidný vozík si dajte skontrolovať kvalifikovaným technikom			x

Všeobecná vizuálna kontrola

1. Skontrolujte, či na invalidnom vozíku nie sú uvoľnené diely, praskliny alebo iné chyby.
2. Ak niečo zistíte, prestaňte invalidný vozík ihneď používať a obráťte sa na autorizovaného dodávateľa.

Skontrolujte tlak v pneumatikách

1. Skontrolujte tlak v pneumatikách, pozrite 11.3 *Pneumatiky, strana 42*.
2. Nahustite pneumatiky na požadovaný tlak.
3. Súčasne skontrolujte dezén pneumatiky.
4. V prípade potreby vymeňte pneumatiky.

Skontrolujte, či sú smerovo otáčavé kolieska a/alebo zadné kolesá správne umiestnené

1. Potiahnutím smerovo otáčavých koliesok a/alebo zadných kolies skontrolujte, či je odnímateľná os správne umiestnená. Smerovo otáčavé koliesko ani koleso sa nesmú vysunúť.
2. Ak nie sú smerovo otáčavé kolieska a/alebo zadné kolesá správne založené, odstráňte z nich nečistoty alebo usadeniny. Ak problém pretrváva, dajte si odnímateľné osky znova namontovať kvalifikovaným technikom.

Skontrolujte polohovací pás

Skontrolujte, či je polohovací pás správne nastavený.

**OZNÁMENIE!****Riziko skĺznutia/uškrtenia/pádu**

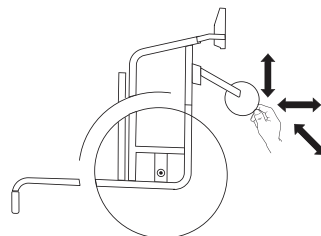
- Uvoľnené polohovacie pásy musí nastaviť zdravotnícky profesionál.
- Poškodené polohovacie pásy musí vymeniť kvalifikovaný technik.

Skontrolujte sklápací a nakláňací mechanizmus

1. Skontrolujte, či mechanizmy sklonu a náklonu fungujú ľahko

Skontrolujte smerovo otáčavé kolieska a ich upevnenie

1. Skontrolujte, či sa smerovo otáčavé kolieska voľne otáčajú.
2. Zatláčajte a potiahnite v 3 smeroch (dopredu a dozadu; doľava a doprava; nahor a nadol) s cieľom zistiť, či nedošlo k uvoľneniu vôle a pohybu a takisto skontrolujte, či nedošlo k vizuálnemu poškodeniu.



3. Odstráňte nečistoty alebo vlasy z ložísk smerovo otáčavých koliesok.
4. Upevnenie chybných alebo opotrebovaných smerovo otáčavých koliesok musí opraviť kvalifikovaný technik.

Skontrolujte skrutky

Skrutky sa môžu vplyvom neustáleho používania uvoľniť.

1. Skontrolujte, či sú skrutky pevne dotiahnuté (na stúpadlách, kryte sedadla, operadla, ráme, module sedadla).
2. Všetky uvoľnené skrutky dotiahnite príslušným ťahovacím momentom.

**OZNÁMENIE!**

- Na viacerých spojoch sú použité samopoistné skrutky/matice alebo lepidlo na lepenie závitov. Ak sa uvoľnia, musia sa vymeniť za nové samopoistné skrutky/matice alebo sa musia zaistiť pridaním nového lepidla na lepenie závitov.
- Samopoistné skrutky/matice musí vymeniť kvalifikovaný technik.

Skontrolujte napnutie špic

Špice nesmú byť uvoľnené ani zdeformované.

1. Uvoľnené špice musí dotiahnuť kvalifikovaný technik.
2. Zlomené špice musí vymeniť kvalifikovaný technik.

Skontrolujte parkovacie brzdy

1. Skontrolujte, či sú parkovacie brzdy správne umiestnené. Brzda je nastavená správne, ak po aktivovaní brzdy brzdová čeľusť stlačí pneumatiku o niekoľko milimetrov.
2. Ak zistíte, že toto nastavenie nie je správne, nechajte si brzdy správne nastaviť kvalifikovaným technikom.



OZNÁMENIE!

- Po výmene zadných kolies alebo zmene ich polohy sa musia parkovacie brzdy znova nastaviť.

Kontrola po ťažkej kolízii alebo náraze



OZNÁMENIE!

- Po ťažkej kolízii alebo náraze môže invalidný vozík zostať vizuálne nepoškodený.
- Po ťažkej kolízii alebo tvrdom náraze je nevyhnutné nechať si invalidný vozík skontrolovať kvalifikovaným technikom.

Oprava alebo výmena duše

1. Demontujte zadné koleso a vypustíte všetok vzduch z duše.
2. Vysuňte jeden okraj pláštá z ráfika pomocou páčidla na pneumatiky pre bicykle. Nepoužívajte ostré predmety, ako napríklad skrutkovač, ktoré by mohli poškodiť dušu.
3. Vyberte dušu z pláštá.
4. Opravte dušu pomocou súpravy na opravu defektov na bicykle alebo v prípade potreby dušu vymeňte.
5. Mierne nahustite dušu, kým nenadobudne okrúhly tvar.
6. Vložte ventil do otvoru na ventil v ráfiku a zasunúť dušu do pláštá (duša musí byť rovnomerne uložená po celom obvode pláštá bez akýchkoľvek záhybov).
7. Nasuňte okraj pláštá na ráfik. Začnite pri ventile a znova použite páčidlo na pneumatiky pre bicykle. Pritom po celom obvode skontrolujte, či duša nie je na žiadnom mieste pricviknutá medzi plášťom a ráfikom.
8. Nahustite pneumatiku na maximálny prevádzkový tlak. Skontrolujte, či z pneumatiky neuniká vzduch.

Náhradné diely



Všetky náhradné diely získate od autorizovaného dodávateľa výrobkov Invacare.

8.4 Údržba elektrickej verzie



UPOZORNENIE!

Riziko poškodenia produktu

- Nepoužívajte chemické látky.
- S akumulátormi manipulujte opatrne.
- Nepoužívajte silné rozpúšťadlá, základy ani alkalické kvapaliny.
- Skontrolujte, či servomotory a systém správne fungujú.
- Ak chcete zaručiť optimálnu životnosť, výrobok sa musí k sieťovému zdroju pripájať čo najčastejšie. Odporúča sa nabíjať akumulátor aspoň každé 3 mesiace.
- Funkciu akumulátora testujte minimálne raz za rok.

8.5 Čistenie a dezinfekcia

8.5.1 Všeobecné bezpečnostné informácie



UPOZORNENIE

Riziko kontaminácie

- Chráňte sa a používajte vhodné ochranné vybavenie.



OZNÁMENIE!

Nesprávne tekutiny alebo metódy môžu výrobok poškodiť.

- Všetky použité čistiace a dezinfekčné prostriedky musia byť účinné, navzájom kompatibilné a musia chrániť materiály, na čistenie ktorých sa používajú.
- Nikdy nepoužívajte korozívne tekutiny (zásady, kyseliny a pod.) ani abrazívne čistiace prostriedky. Ak v pokynoch na čistenie nie je uvedené inak, odporúčame používať bežný čistiaci prostriedok do domácnosti, napríklad tekutý prostriedok na umývanie riadu.
- Nikdy nepoužívajte rozpúšťadlo (celulózoové riedidlo, acetón a pod.), ktoré mení štruktúru plastu alebo rozpúšťa pripevnené štítky.
- Skôr než začnete výrobok znova používať, vždy skontrolujte, či je úplne suchý.



Pri čistení a dezinfekcii v klinickom prostredí alebo v prostredí, v ktorom sa poskytuje dlhodobá zdravotná starostlivosť, postupujte rovnako ako v domácnosti.

8.5.2 Intervaly čistenia



OZNÁMENIE!

Pravidelné čistenie a dezinfekcia zaručujú bezproblémovú prevádzku, predlžujú životnosť výrobku a zabraňujú kontaminácii.

Výrobok čistite a dezinfikujte:

- pravidelne počas jeho používania,
- pred vykonaním servisu a po ňom,
- po kontakte s telesnými tekutinami,
- pred používaním s novým používateľom.

8.5.3 Čistenie



OZNÁMENIE!

Nečistoty, piesok a morská voda môžu poškodiť ložiská a oceľové diely môžu zhrdzavieť, ak sa naruší ich povrch.

- Invalidný vozík vystavujte piesku a morskej vode len na krátky čas a po každej prechádzke po pláži ho vyčistite.
- Keď je invalidný vozík znečistený, poutierajte nečistoty čo najskôr navlhčenou utierkou a dosucha ho poutierajte.

- Demontujte všetko nainštalované príslušenstvo (len príslušenstvo, ktoré nevyžaduje nástroje).
- Jednotlivé diely utrite tkaninou alebo vyčistite mäkkou kefou, bežnými čistiacimi prostriedkami do domácnosti (pH = 6 – 8) a teplou vodou.
- Diely opláchnite teplou vodou.
- Diely utrite dôkladne dosucha suchou tkaninou.



Na odstránenie drobných škrabancov a obnovenie lesku natretých kovových povrchov sa môže použiť leštidlo a jemný vosk na autá.

Čistenie čalúnenia

Informácie týkajúce sa čistenia čalúnenia nájdete v pokynoch na štítkoch na sedadle, vankúši a kryte operadla.



Ak je to možné, pri praní vždy prekryte pásiky suchého zipsu (samozachytávacie časti), aby sa minimalizovalo hromadenie smietok a vlákien na pásiokoch s háčikmi a aby suchý zips nepoškodil látku čalúnenia.

8.5.4 Čistenie

- Zložte všetky voľné a odnímateľné poťahy a operte ich v práčke podľa pokynov na pranie jednotlivých poťahov.
- Demontujte všetky čalúnené časti, napríklad vankúše sedadla, opierky rúk, opierku hlavy alebo opierku šije s pevnými čalúnenými časťami, lýtkové podložky a podobne a vyčistite ich samostatne.



Čalúnené časti nemožno čistiť pomocou vysokotlakového čističa ani vodnej dýzy.

- Kostru invalidného vozíka nasprejujte čistiacim prostriedkom, napríklad prípravkom na čistenie áut s voskom, a nechajte ho pôsobiť.
- Kostru invalidného vozíka opláchnite vysokotlakovým čistiacim zariadením alebo bežnou vodnou dýzou v závislosti od znečistenia invalidného vozíka. Dýzou nemierte na ložiská ani odkvapkávacie otvory. Ak sa konštrukcia invalidného vozíka umýva v umývacom zariadení, voda nesmie presiahnuť teplotu 60 °C.



Na čistenie stolíka používajte len vodu a jemné mydlo.

- Nechajte invalidný vozík vyschnúť v sušiacej skrinke. Odstráňte časti, kde sa nahromadila voda, napríklad v koncových rúrkach, objímkach atď. Ak bol invalidný vozík práný v práčke, odporúča sa ho vysušiť stlačeným vzduchom..

8.5.5 Elastická tkanina s polyuretánovým (PU) povrchom

Slabšie škvrny na látke možno neutralizovať mäkkou navlhčenou utierkou a neutrálnym čistiacim prostriedkom. Ak chcete neutralizovať väčšie a odolnejšie škvrny, látku utrite náhradami alkoholu alebo terpentínu a umyte ju horúcou vodou s neutrálnym čistiacim prostriedkom.

Tkaninu možno umývať pri teplote do 60 °C. Používať pritom možno bežné čistiace prostriedky.



Všetky časti invalidného vozíka čalúnené elastickou tkaninou s polyuretánovým (PU) povrchom, napríklad podložky opierok rúk, podložky lýtok, opierka hlavy alebo opierka šije, sa musia čistiť podľa pokynov uvedených vyššie.

Elektrická verzia



OZNÁMENIE!

- Invalidný vozík s elektrickým operadlom alebo funkciou naklonenia je chránený úrovňou IPX4. To znamená, že tento výrobok možno umývať kefou a vodou. Voda môže byť pod tlakom (napr. záhradná hadica), no na elektrický systém sa nesmie priamo striekať vysokým tlakom vody.
- Maximálna teplota prania 20 °C.
- Nepoužívajte parný čistič.
- Pred čistením dbajte na to, aby bola elektrická zástrčka odpojená.
- Prepojené káble musia zostať pri čistení výrobku zapojené.
- Pri čistení servomotor stiahnite do najvnútornejšej polohy, aby ste predišli odstráneniu maziva z ojnice.

8.5.6 Dezinfekcia

Invalidný vozík sa môže dezinfikovať striekaním alebo utieraním použitím testovaných a schválených dezinfekčných prostriedkov.



Nastriekajte jemný čistiaci a dezinfekčný prostriedok (baktericídny a fungicídny prostriedok spĺňajúci normy EN1040/EN1276/EN1650) a postupujte podľa pokynov výrobcu.

1. Všetky bežne dostupné povrchy utrite mäkkou tkaninou a bežným dezinfekčným prostriedkom do domácnosti.
2. nechajte výrobok vyschnúť na vzduchu.

9 Po použití

9.1 Skladovanie



OZNÁMENIE!

Riziko poškodenia produktu

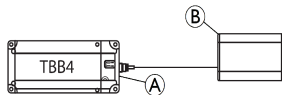
- Výrobok neskladujte v blízkosti zdrojov tepla.
- Vo vrchnej časti invalidného vozíka nikdy neskladujte žiadne predmety.
- Invalidný vozík skladujte na suchom mieste v interiéri.
- Pozrite si teplotné obmedzenia v 11.5 Podmienky prostredia, strana 42

Po dlhodobom skladovaní (viac ako štyri mesiace) sa invalidný vozík musí skontrolovať v súlade s pokynmi v časti 8.3 Plán údržby, strana 34.

9.1.1 Skladovanie elektrickej verzie

Krátkodobé uskladnenie

Nevyberajte blok akumulátora (A) umiestnený pod plošinou sedadla, neodpájajte kábel od akumulátora (A) ani od ovládacej skrinky (B).



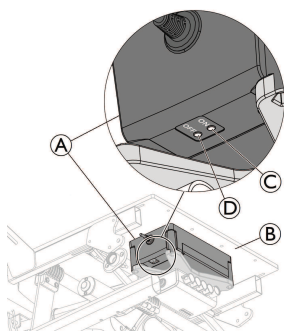
Dlhodobé uskladnenie

Skladovanie mobilného zariadenia a batérie

- Akumulátory sa vybíjajú, aj keď sa nepoužívajú. Osvedčeným postupom je odpojiť napájanie batérie od ovládacej skrinky, ak je mobilný prístroj skladovaný dlhšie ako dva týždne. Akumulátorový blok odpojte od ovládacej skrinky alebo akumulátora, pozrite si časť Krátkodobé skladovanie vyššie. V prípade pochybností o tom, ktorý kábel je potrebné odpojiť, kontaktujte svojho autorizovaného poskytovateľa.
- Batéria musí byť pred uskladnením vždy úplne nabitá.
- Ak sa invalidný vozík skladuje dlhšie ako štyri týždne, každých 6 mesiacov akumulátor skontrolujte a v prípade potreby dobite (skôr ako indikátor signalizuje, že akumulátor je dopoly nabitý), aby sa predišlo poškodeniu.

Príprava invalidného vozíka na použitie

- Batéria musí byť pred použitím nabitá.
- Napájanie batérie znovu pripojte k ovládacej skrinke.
- V prípade potreby stlačte (na viac ako jednu sekundu) tlačidlo **ZAPNUTÉ** (C) umiestnené na pravej prednej strane skrine akumulátora (A).



V niektorých prípadoch možno po dobíť akumulátora nabitého na veľmi nízku úroveň alebo po odpojení/opätovnom pripojení napájania batérie budete musieť stlačiť (na viac ako jednu sekundu) tlačidlo „ZAPNUTÉ“ (C), ktoré je umiestnené na pravej prednej strane skrine akumulátora (A) upevnenej pod plošinou sedadla (B).

9.2 Likvidácia

Správajte sa zodpovedne voči životnému prostrediu a výrobok na konci životnosti recyklujte prostredníctvom zariadenia na recykláciu.

Rozoberte výrobok a jeho súčasti, aby bolo možné rôzne materiály separovať a samostatne recyklovať.

Likvidácia a recyklácia použitých výrobkov a obalov musia byť v súlade so zákonmi a nariadeniami týkajúcimi sa manipulácie s odpadom v jednotlivých krajinách. Informácie vám poskytne miestna spoločnosť odpadového hospodárstva.

9.2.1 Likvidácia elektrickej verzie



VAROVANIE!

Ohrozenie životného prostredia

- Zariadenie obsahuje batérie. Výrobok môže obsahovať látky, ktoré môžu byť nebezpečné pre životné prostredie, ak sa likvidujú na miestach (na skládkach), ktoré nie sú vyhovujúce podľa zákonov.
- Batérie NELIKVIDUJTE spolu s bežným domácim odpadom.
 - Batérie sa MUSIA zaniestť na vhodné zberné miesto. Vrátenie akumulátorov vyžaduje zákon a je bezplatné.
 - Likvidujte len vybité akumulátory.
 - Pred likvidáciou prikryte svorky lítiových batérií.

9.3 Opätovné použitie

Tento výrobok je vhodný na opätovné použitie. Skôr než bude produkt opätovne používať nový používateľ, vykonajte nasledujúce kroky:

- Kontrola
- Čistenie a dezinfekcia
- Prispôbenie pre nového používateľa

Podrobnejšie informácie nájdete v časti 8.3 Plán údržby, strana 34 a servisnej príručke k tomuto výrobku.

Dbajte na to, aby ste s výrobkom odovzdali aj používateľskú príručku.

Ak sa zistí akékoľvek poškodenie alebo porucha, výrobok nepoužívajte.

10 Riešenie problémov

10.1 Bezpečnostné informácie

Vplyvom každodenného používania, nastavení alebo zmien požiadaviek na invalidný vozík môžu nastať poruchy.

V tabuľkách *10.2 Identifikácia a oprava porúch, strana 39* a *10.3 Identifikácia a oprava porúch, elektrická verzia, strana 39* je uvedený spôsob identifikácie a opravy porúch.

**UPOZORNENIE!**

- Ak na invalidnom vozíku spozorujete poruchu, napríklad výraznú zmenu pri ovládaní, okamžite kontaktujte svojho odborného predajcu.

**UPOZORNENIE!**

- Niektoré úkony uvedené v tabuľke musí vykonať autorizovaný odborný predajca. Tieto úkony sú označené. Odporúčame, aby všetky nastavenia vykonával odborný predajca.

10.2 Identifikácia a oprava porúch

Porucha	Možná príčina	Opatrenie
Invalidný vozík sa nepohybuje rovno	Nesprávny tlak v pneumatike jedného zo zadných kolies	Upravte tlak v pneumatike.
	Zlomená jedna alebo dve špice	Vymeňte poškodené špice → autorizovaný predajca
	Špice sú nerovnomerne dotiahnuté	Dotiahnite uvoľnené špice → autorizovaný predajca
	Ložiská predných koliesok sú znečistené alebo poškodené	Vyčistite alebo vymeňte ložiská → autorizovaný predajca
Invalidný vozík sa príliš ľahko prevracia dozadu	Zadné kolesá sú namontované príliš vpredu	Namontujte zadné kolesá viac dozadu → autorizovaný predajca
	Príliš veľký uhol naklonenia operadla	Zmenšite uhol naklonenia operadla → autorizovaný predajca
	Príliš veľký uhol naklonenia sedadla	Namontujte predné koliesko vyššie na prednú vidlicu → autorizovaný predajca
Brzdy brzdia slabo alebo asymetricky	Nesprávny tlak v pneumatike jedného alebo oboch zadných kolies	Upravte tlak v pneumatike
	Nesprávne nastavenie brzdy	Upravte nastavenie brzd → autorizovaný predajca
Príliš veľký valivý odpor	Tlak v pneumatikách zadných kolies je príliš nízky	Upravte tlak v pneumatike
	Zadné kolesá nie sú rovnobežné	Uistite sa, že zadné kolesá sú rovnobežné → autorizovaný predajca
Pri rýchlej jazde sa predné kolieska rozkmitajú	Príliš veľká vôľa v ložiskovom telese predného kolieska	Mierne dotiahnite maticu na oske ložiskového telesa → autorizovaný predajca
	Predné koliesko je vyšúchané	Vymeňte predné koliesko → autorizovaný predajca
Predné koliesko sa ťažko otáča alebo je zaseknuté	Ložiská sú znečistené alebo poškodené	Vyčistite alebo vymeňte ložiská → autorizovaný predajca
Invalidný vozík sa veľmi ťažko rozkladá	Poťah operadla je príliš tesný	Mierne uvoľnite suché zipsy na poťahu chrbtovej opierky

10.3 Identifikácia a oprava porúch, elektrická verzia

Porucha	Možná príčina	Opatrenie
Pri nakláňaní alebo sklápaní sa vozík nehýbe	Dosiahnutý koniec záberu	Použite tlačidlo v opačnom smere
	Akumulátor nie je nabitý	Nabite akumulátor
	Ručné ovládanie nie je pripojené	Skontrolujte, či je ručné ovládanie správne pripojené k jednotke ovládania.
	Chybné ručné ovládanie	Zavolajte kvalifikovanému technikovi a požiadajte o výmenu ručného ovládania
	Chybná jednotka ovládania	Zavolajte kvalifikovanému technikovi a požiadajte o výmenu jednotky ovládania
	Zauzlené alebo pricviknuté káble	Zavolajte kvalifikovanému technikovi a požiadajte o výmenu káblov
	Funkcia ručného ovládania je zaistená	Zavolajte kvalifikovanému technikovi a požiadajte o odistenie funkcie ručného ovládania
Ručné ovládanie pri používaní pípa.	Úroveň nabitia akumulátora je nízka	Nabite akumulátor
	Invalidný vozík sa používal vonku pri nízkej teplote (pod -10°C)	Nechajte invalidný vozík zahriať. Reštartujte ovládaciú skrinku, ďalšie pokyny nájdete v časti <i>Nabíjanie batérie, strana 11.</i>



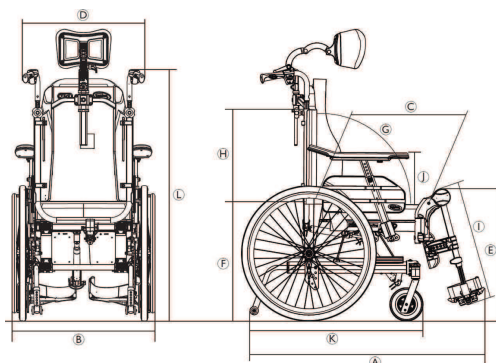
V niektorých prípadoch po dobití akumulátora nabitého na veľmi nízku úroveň budete možno musieť stlačiť (na viac ako jednu sekundu) tlačidlo **ZAPNUTÉ**, ktoré je umiestnené na pravej strane skrine akumulátora upevnenej pod plošinou sedadla, 9.1.1 Skladovanie elektrickej verzie, strana 37.

11 Technické údaje

11.1 Rozmery a hmotnosť

Všetky rozmery a údaje o hmotnosti sa vzťahujú na široký sortiment invalidných vozíkov v štandardnej konfigurácii. Rozmery a hmotnosť (podľa normy ISO 7176-1/5/7) sa môžu meniť v závislosti od rôznych konfigurácií.

- ! OZNÁMENIE!**
- Pri niektorých konfiguráciách môžu celkové rozmery invalidného vozíka pripraveného na používanie prekračovať schválené limity a v takýchto prípadoch nie je možný prístup k núdzovým únikovým trasám.
 - Pri niektorých konfiguráciách invalidný vozík prekračuje veľkosť odporúčanú na cestovanie vlakom v rámci EÚ.



Rea Clematis Pro

	Maximálne zaťaženie invalidného vozíka (*)	135 kg
Ⓐ	Celková dĺžka s opierkami nôh	995 – 1470 mm
Ⓑ	Celková šírka	605 – 770 mm
	Šírka po zložení	535 – 760 mm
	Výška po zložení	515 – 590 mm
	Dĺžka po zložení	od 705 – 840 mm
	Celková hmotnosť**	od 37,5 – 41,4 kg
	Hmotnosť najťažšieho dielu**	20 – 24,9 kg
	Statická stabilita dolu kopcom	11° – 27°
	Statická stabilita hore kopcom	11° – 31°
	Statická stabilita do strán	12° – 22°
	Uhol roviny sedadla	–3° – +22° ***/0° – +25° ***
Ⓒ	Účinná hĺbka sedadla	Pevné: 420 – 480 mm Nastaviteľné: 430 – 500 mm

		Rea Clematis Pro
Ⓓ	Účinná šírka sedadla	Pevné: 390 – 490 mm, v krokoch po 50 mm Nastaviteľné: 390 – 590 mm, v krokoch po 25 mm
Ⓔ	Výška povrchu sedadla na prednom okraji	400 – 450 mm, v krokoch po 25 mm
Ⓕ	Výška povrchu sedadla na zadnom okraji	400 – 450 mm, v krokoch po 25 mm
Ⓖ	Uhol sklonu operadla	Sklápanie plynovou pružinou: 0°/+30°, plynulé Elektrické sklápanie: 0°/+30°, plynulé
Ⓗ	Výška operadla	570 – 710 mm
Ⓛ	Vzdialenosť stúpadla od sedadla	355 – 465 mm, v krokoch po 10 mm
	Uhol medzi nohou a povrchom sedadla	90° – 180°
Ⓜ	Výška od sedadla po opierku ruky	Range: 230 – 350 mm Standard: 230 – 340 mm Comfort: 240 – 350 mm
	Predná poloha konštrukcie opierky ruky	360 – 440 mm
	Priemer ručnej obruče	490 – 530 mm
	Horizontálna poloha osky	36 – 66 mm
	Minimálny polomer otáčania	800 – 880 mm
Ⓚ	Celková dĺžka bez opierok nôh	780 – 1100 mm
Ⓛ	Celková výška	1200 – 1550 mm
	Šírka otočenia okolo osi	1450 mm
	Maximálny sklon svahu pre brzdenie	7°

* Maximálne zaťaženie invalidného vozíka je súčet maximálnej hmotnosti používateľa a maximálnej hmotnosti akýchkoľvek iných predmetov určených na prepravu na invalidnom vozíku.

Maximálna hmotnosť používateľa je maximálne zaťaženie invalidného vozíka bez ďalšieho zaťaženia.

Príklad: pre invalidný vozík s ruksakom s hmotnosťou 10 kg:

Maximálna hmotnosť používateľa = maximálne zaťaženie invalidného vozíka = 10 kg.

** Celková hmotnosť pri šírke sedadla 390 mm a najľahšej konfigurácii. Ak je vozík vybavený elektrickým systémom, hmotnosť sa zvýši o 5,5 kg.

*** Ak je vozík vybavený elektrickým systémom, celkový uhol roviny sedadla sa zvýši o 5°.

11.2 Maximálna hmotnosť odnímateľných častí

Maximálna hmotnosť odnímateľných častí	
Časť:	Maximálna hmotnosť:
Opierka nôh s nastaviteľným uhlom a lýtkovou podložkou a stúpadlo	3,2 kg
Opierka ruky	2,0 kg
Zadné koleso 600 mm (24") plné s obručou a chráničom ramien	2,5 kg
Opierka hlavy/opierka šije/podpora brady	1,4 kg
Opierka drieku	0,8 kg
Čalúnenie operadla	2,0 kg
Vankúš na sedadlo	1,9 kg
Podnos	3,9 kg

11.3 Pneumatiky

Ideálny tlak závisí od typu pneumatiky:



Skontrolujte na boku pneumatiky, maximálny tlak je uvedený tam.

Pneumatika	Max. tlak		
Pneumatika s pneumatickým profilom	4,5 baru	450 kPa	65 psi



Veľkosť pneumatiky je uvedená na bočnej strane pneumatiky. Výmenu vhodných pneumatík musí vykonať kvalifikovaný technik.



V prípade defektu sa obráťte na vhodnú dielňu (napríklad opraváreň bicyklov, predajňu bicyklov atď.) a nechajte trubicu vymeniť skúsenej osobe.



UPOZORNENIE!

— Tlak v pneumatikách musí byť na oboch kolesách rovnaký, aby sa predišlo zníženiu jazdného komfortu a aby sa zachovala účinnosť brzd a plynulý pohyb invalidného vozíka.

11.4 Materiály

Komponent	Materiál
Kostra, trubice operadla	Oceľ, prášková povrchová úprava
Plastové diely, ako sú rukoväť na tlačenie, rukoväti brzd, opierky na nohy a diely väčšiny voliteľných doplnkov	Termoplast (napríklad PA, PE, PP, ABS a TPE) podľa označenia na jednotlivých dieloch
Čalúnenie (sedadlo a operadlo)	PUR pena a polyéter, látka s polyuretánovým povrchom a plyš
Stolík	ABS
Sedacia doska	Brezová preglejka s povrchovou úpravou
Ďalšie kovové časti	Zinkové zliatiny, hliníkové zliatiny a oceľ
Skrutky, podložky a matice	Oceľ odolná voči korózii



Všetky použité materiály sú chránené proti korózii. Používame len materiály a komponenty kompatibilné so smernicou REACH.



Systémy na ochranu proti krádeži a detekcie kovov: v zriedkavých prípadoch môžu materiály použité v invalidnom vozíku spôsobiť aktiváciu systémov na ochranu proti krádeži a detekcie kovov.

11.5 Podmienky prostredia

	Skladovanie a preprava	Prevádzka
Teplota	−20 °C až 40 °C	−5 °C až 40 °C
Relatívna vlhkosť	20 % až 90 % pri teplote 30 °C bez kondenzácie	
Atmosférický tlak	800 hPa až 1 060 hPa	



Pamätajte na to, že ak bol invalidný vozík skladovaný pri nízkej teplote, musí sa pred použitím nastaviť podľa prevádzkových podmienok.

11.6 Podmienky prostredia – elektrická verzia

	Skladovanie a preprava	Prevádzka
Teplota	−10 °C až 50 °C	−5 °C až 40 °C
Relatívna vlhkosť	20 % až 80 %, bez kondenzácie	
Atmosférický tlak	700 hPa až 1060 hPa	



Pamätajte na to, že ak bol invalidný vozík skladovaný pri nízkej teplote, musí sa pred použitím nastaviť podľa prevádzkových podmienok.

11.7 Elektrický systém – modely vybavené elektrickou funkciou sklonu a operadla

Elektrický systém

Batéria	24 V DC (DC = priamy prúd), 2 Ah/2,2 Ah/olovená
Pracovný cyklus	10 % (max 2 min. ZAP/18 min. VYP)
	Použitá súčasť spĺňa špecifikované požiadavky týkajúce sa ochrany pred zásahom elektrickým prúdom v súlade s normou IEC60601-1.
Stupeň ochrany	IPx4 Správnú triedu IP nájdete na štítku na každom elektrickom zariadení. Celkovú klasifikáciu systému určuje najnižšia klasifikácia IP. IPx4 Systém je chránený proti vode striekajúcej z akéhokoľvek smeru (nie však vysokotlakovej vode).

Nabíjačka

Vstupné napätie	100 – 240 V AC (AC = striedavý prúd), 50/60 Hz, 1 A
Maximálny výstup	29 V DC, 1,5 A
Trieda ochrany	Zariadenie TRIEDY II



Kompletné podrobnosti vám poskytne autorizovaný dodávateľ výrobkov Invacare.

11.8 Elektromagnetická kompatibilita

Výrobky s elektronickým vybavením sa musia inštalovať a používať v súlade s informáciami o elektromagnetickej kompatibilitě uvedenými v tejto používateľskej príručke.



VAROVANIE!

Prevádzku tohto výrobku môže ovplyvniť prenosné a mobilné komunikačné zariadenie.

- V prípade, že sa výrobok pri neúmyselnom vystavení pôsobeniu elektromagnetického rušenia sám uvedie do pohybu, ihneď prestaňte výrobok používať a pošlite ho na kontrolu kvalifikovanému technikovi.

Tento výrobok sa testoval a spĺňa limity elektromagnetickej kompatibility špecifikované v norme IEC 60601-1-2 pre zariadenie triedy B.



Tento výrobok má veľmi nízke emisie a nemal by spôsobovať rušenie ostatných zariadení.



Ak by však ďalšie zariadenia v blízkosti reagovali nevysvetliteľným spôsobom, zapnite a vypnite tento výrobok a sledujte príslušné zariadenia.

- Ak sa s ďalšími zariadeniami nebude nič diať, potom tento výrobok nespôsobuje chybu.
- Ak budú ďalšie zariadenia reagovať nevysvetliteľným spôsobom, potom tento výrobok spôsobuje chybu. Problém vyriešte presunutím vozíka od zariadení alebo zväčšením vzdialenosti medzi zariadeniami a vozíkom.

**EU Export:**

Invacare Poirier SAS

Route de St Roch

F-37230 Fondettes

Phone: (33) (0) 2 47 62 69 80

serviceclient_export@invacare.com

www.invacare.eu.com



Invacare UK Operations Limited
Unit 4, Pencoed Technology Park,
Pencoed
Bridgend CF35 5AQ
UK



Invacare France Operations SAS
Route de St Roch
F-37230
Fondettes
France

60122688-G 2026-04-15



Yes, you can.